

# OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

Bulletin communal bimestriel n°117 du 14 juin 2002



## Dossier : Jeunesse



Bureau de dépôt : Ottignies-Louvain-la-Neuve

Editeur responsable :

Jeanne-Marie Oleffe

Boulevard Martin, 7 - 1340 Ottignies

Prochain bulletin : le 30 août 2002

BELGIQUE-BELGIE

1340 OTTIGNIES 1

P.R. 7 795



# ARGENTA

EPARGNER-PRETER-ASSURER

Agence d'Ottignies - Osaer Patrick, gérant  
 Boulevard Martin, 28 - 1340 Ottignies  
 Tél.: 010 40 13 74 - Fax : 010 40 12 10  
 E-mail : argenta@skynet.be  
 www.olcm-commerces.com

Compte  
 d'épargne :  
**2,75 %**  
**+ 1,25 %**



# Matrix



ETONNANT, NON ?  
[www.hyundai-motors.be](http://www.hyundai-motors.be)

Ets **HALLUENT** sprl  
 Route Nationale 4 - 112 B - 1348 Louvain-la-Neuve  
 Tél.: 010 45 53 62

47 place des Wallons  
 1348 Louvain-la-Neuve  
 Tél 010/459 460  
 Fax 010/459 576

**LES 3 OPÉRATEURS À VOTRE DISPOSITION.  
 UNE FOULE DE PROMOTIONS POUR  
 DÉCEMBRE ET JANVIER...**



Rue du Monument, 69  
 1340 Ottignies  
 Tél. 010 / 41 30 06  
 Fax 010 / 41 05 35

**BOIS**

**Chez Decoux,  
 on vend du bois  
 depuis 1903**

**J'♥ LE BOIS**  
 Négoce Spécialisé FNN

**BULLETIN  
COMMUNAL  
BIMESTRIEL  
D'OTTIGNIES-  
LOUVAIN-LA-NEUVE**

**Sommaire du n° 117  
du 14 juin 2002**

<b>Editorial</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Dossier : Jeunesse</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Nouvelles de la Ville</b> . . . . .	<b>16</b>
<b>Encart "écoles"</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Social</b> . . . . .	<b>31</b>
<b>Culture</b> . . . . .	<b>36</b>
<b>Sport</b> . . . . .	<b>40</b>
<b>Tribune libre</b> . . . . .	<b>42</b>

**Editeur responsable :**  
Jeanne-Marie Oleffe

**Rédaction et crédit photographique:**  
Marie-Claire Dufrene

**Service Citoyenneté/Information :**  
Boulevard Martin, 7 - 1340 Ottignies  
Tél.: 010 42 05 80 - Fax : 010 42 05 89

**Publicité :**  
M. Wigny : 0478 306 591

**Réalisation :**  
Editions Edific : 02 633 33 33

*Les personnes non domiciliées dans l'entité et désireuses de recevoir régulièrement le bulletin communal peuvent en faire la demande au service Citoyenneté/Information.*

Le bulletin communal est imprimé sur papier recyclé. Nous entendons ainsi oeuvrer à la protection de l'environnement.

Pour le bulletin du 30 août 2002, dépôt des articles et des insertions publicitaires avant le 29 juillet.

**Ville universitaire jumelée avec  
Jassans-Riottier (France), Veszprem  
(Hongrie) et Tiassalé (Côte d'Ivoire).  
Pacte d'amitié avec Masaya  
(Nicaragua) et Draganesti (Roumanie).**

**P**ourquoi un numéro spécial «jeunesse»?

Parce qu'il me semblait pertinent d'informer les jeunes et leurs parents sur les nombreuses possibilités qui existent sur le territoire de la ville.

Plus de 1.500 jeunes fréquentent les mouvements de jeunesse, n'est-ce pas extraordinaire?

J'admire les jeunes et les adultes qui encadrent bénévolement, parfois pendant des années, les scouts, louveteaux, lutins, jeunes des patros et autres faucons rouges.

J'ai demandé à certains d'entre eux ce qui les motivait à faire ce travail si utile socialement.

*«C'est une école de vie», m'ont-ils répondu, «... où nous apprenons à respecter les différences sociales et culturelles, à être tolérant, à comprendre les plus jeunes, à respecter la nature, à nous débrouiller dans la vie. La pédagogie du projet que nous pratiquons est passionnante parce qu'elle s'appuie sur les préoccupations, les motivations des jeunes.»*

Pour les parents, être «chefs d'Unité» est une façon de rester proche de ses propres enfants en accompagnant et en écoutant les enfants et adolescents d'autres familles.

En dehors des mouvements de jeunesse, vous pourrez aussi découvrir, dans ce numéro spécial, quelques informations utiles sur le Terrain d'Aventures, la Chaloupe, le Collectif des Jeunes, les deux maisons de jeunes, l'ASBL Entraide et Formation, Génération Espoir, Buston et Alentours, l'Atelier des Enfants du Monde, la Cellule de développement communautaire, les plaines de vacances...

Bonne lecture... et déjà bonnes vacances à tous.



*Claude-Marie Vandergucht  
Echevine de la Jeunesse.*

# EXTRA

VIDEO-CLUB - NIGHT SHOP



**Location K7,  
DVD, jeux  
PlayStation 1  
et 2  
Tarifs  
dégressifs**

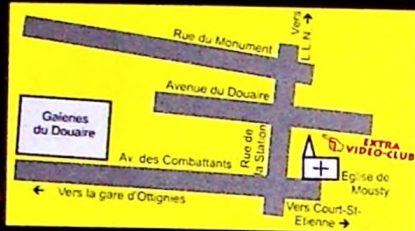
**Rue Ernest  
Berthet, 4 à  
1341 Ottignies**

**PARKING  
AISÉ**



**Livraison à Domicile**  
DE 18 À 21 H - À PARTIR DE 6€

**010 40 20 40**



**Ouvert 7j/7  
de 11 h  
à 24 h  
(jusqu'à  
1 h le  
vendredi  
et le samedi)**



## Crédit Agricole

TRÈS BANQUE. TRÈS NATURE.  
à Ottignies



*Nos clients  
sont  
contents.  
Comment ne  
pas avoir le  
sourire en  
les  
accueillant...*

### Placements sûrs ?

Parts sociales : 6 % exonérés de  
précompte (taux 2001)

Bons de caisse à 45 mois :

6 % tous les 15 mois

(rendement actué 4,77 %)\*

Assurance épargne : 5,85 %  
exonérés de précompte (moyenne  
des 4 dernières années)

\*Taux connus à la date d'impression  
(03-06-02) du présent bulletin communal

**Av. du Douaire 31 (derrière Superbois)**

**010/41.42.40 - 0477/58.02.87**

**www.credit-agricole.be**

**Directrice d'agence : Myriam Crahay**

# Gp

**Avenue des Combattants, 1  
1490 Court-Saint-Etienne  
Tél. (010) 62 16 62**

*Auto mobile*



### Tout une gamme de services :

- Peugeot rapide - tél. (010) 62 16 62  
toute réparation de moins d'une heure  
réalisée sans rendez-vous
- Car-wash américain - tél. (010) 62 16 79  
travail de qualité qui ne détériore pas la  
carrosserie, accessible aux véhicules  
jusqu'à 2,35 m de hauteur
- Vélos, mobylettes, scooters Peugeot -  
tél. (010) 62 16 63  
vente et entretien + location de vélos
- Atelier de carrosserie - tél. (010) 62 16 64  
peinture à l'eau pour respecter l'écologie  
et véhicule de courtoisie pendant les  
réparations
- Location de véhicules - tél. (010) 62 16 78
- Atelier de mécanique - tél. (010) 62 16 62
- Magasin de pièces détachées - tél. (010)  
62 16 61
- Véhicules d'occasion - tél. (010) 62 16 72
- Vente véhicules neufs et utilitaires - tél.  
(010) 62 16 71



**Peugeot 307 SW**



**36 professionnels à votre service dont le patron**

## Les mouvements de jeunesse

Voici la liste des mouvements de jeunesse qui se réunissent à Ottignies-Louvain-la-Neuve. N'hésitez pas à contacter leurs responsables pour plus d'informations, ils sont tous très sympathiques! Nous avons indiqué les jours des «réunions habituelles», en général l'après-midi du samedi ou du dimanche. Il faut savoir que les troupes se réunissent régulièrement toute la journée et occasionnellement un week-end complet.

### 291<sup>e</sup> Unité des Bruyères, Scouts et Guides Pluralistes

**Responsable:** Frédérique Hupin, rue des Trois Burettes, 16 b<sup>e</sup> 5G, 1435 Mont-Saint-Guibert.

098 / 91 25 01

**Nombre de membres:** 150, garçons et filles.

**Age:** de 5 à 18 ans

**Réunions:** au n° 17 de l'av. des Arts, à côté de la crèche Fort Lapin, le dimanche après-midi. Les scouts handicapés, âgés de 12 à 18 ans, se réunissent le samedi après-midi.

### 37<sup>e</sup> Unité Guide Saint-François

**Responsable:** Claire Thibaut, av. des Quatre Bonniers, 6, 1348 Louvain-la-Neuve. 010 / 45 23 02

**Nombre de membres:** 350 filles.

**Age:** de 6 à 17 ans

**Réunions:** dans trois chalets en bordure du bois de Lauzelle, le samedi après-midi.

### 42<sup>e</sup> Unité Scoute du Biéreau

**Responsable:** Thomas Darche, rue des Trois Burettes, 26/23, 1435 Mont-St-Guibert. 010 / 65 64 99

**Nombre de membres:** 180, garçons et filles

**Age:** de 6 à 17 ans

**Réunions:** à La Sapinière (ancienne gendarmerie), le samedi après-midi. L'Unité fêtera ses 25 ans le 21 septembre prochain, dès 14 h. Les anciens sont invités à se manifester.

### 26<sup>e</sup> Unité Scoute de Blocry

**Responsables:** Jean-Marc et Evelyne Denis, av. de Lauzelle, 12, 1340 Ottignies. 010 / 45 33 36

**Nombre de membres:** 280, garçons et filles.

**Age:** de 6 à 18 ans

**Réunions:** au n° 2 de la rue de la Malaise, le samedi après-midi.

### 25<sup>e</sup> Unité Scoute du Petit Ry

**Responsable:** Jean-Louis Modave, rue du Petit Ry, 56, 1340 Ottignies. 010 / 40 09 58.

**Nombre de membres:** 200, garçons et filles

**Age:** de 6 à 18 ans

**Réunions:** derrière l'église du Petit Ry, le samedi après-midi.

### 65<sup>e</sup> Six Vallées de Mousty

**Responsable:** Christelle Perpette, rue Georges Theys, 19, 6238 Luttre. 071 / 84 62 40

**Nombre de membres:** 75, garçons et filles

**Age:** de 8 à 17 ans

**Réunions:** salle paroissiale de Mousty (rue de la Station), un samedi après-midi sur deux.

### Unité 003 des Six Vallées

**Responsable:** Inès Vanavermaete, av. Lambermont, 31, 1342 Limelette. 010 / 41 75 31

**Nombre de membres:** 70, garçons et filles

**Age:** de 6 à 18 ans

**Réunions:** ancienne maison communale de Limelette (av. de Jassans), le samedi après-midi.

### Patros Sainte-Thérèse et Saint-Rémy

**Responsables:** Audrey Dassy, av. du Douaire, 39/101, 1340 Ottignies. 0479 / 25 54 49; Hugues Bouvy, av. des Combattants, 65, 1340 Ottignies. 0479 / 24 44 35

**Nombre de membres:** 60, filles et garçons

**Age:** de 6 à 16 ans

**Réunions:** au Rallye, rue du Monument (derrière la galerie du Douaire), le dimanche après-midi. Egalement au local Familia, place des Déportés, 1, à Ottignies.

### Europe et Scoutisme, Groupe des Tilleuls

**Responsable:** Pierre Dessy, rue de la Margelle, 5, 1341 Céroux-Mousty. 010 / 61 42 78

**Nombre de membres:** 30, garçons et filles

**Age:** de 7 à 12 ans

**Réunions:** local derrière la salle Jules Ginion de Céroux, le samedi après-midi.

### Les Faucons Rouges

**Responsable:** Régis Meerschaert, av. Albert 1<sup>er</sup>, 51, 1342 Limelette. 010 / 41 80 76

**Nombre de membres:** une dizaine

**Age:** de 5 à 12 ans

**Réunions:** ancienne maison communale de Limelette (av. de Jassans), le dimanche après-midi.

## Pour ne pas oublier 20 ans de bons moments

- «Nous les blancs on est toujours devant!»
- «Nous les noirs on n'a pas le cafard!»

Il y a de l'ambiance, ce dimanche dans les prairies des Bruyères! Est-ce la perspective toute proche de la fête organisée pour les 20 ans de leur Unité qui donne autant de voix aux louveteaux et aux sangliers?

«La tension monte...c'est déjà le week-end prochain!», annonce Frédérique Hupin, responsable de la «291° scouts et guides pluralistes» depuis cette année... après l'avoir fréquentée pendant 20 ans. «C'est une fameuse aventure puisque, pour l'occasion, nous avons loué les ruines de Villers-la-Ville!»

Rien que ça! «Grâce à la participation de la Ville: 1500 € dans le cadre des projets novateurs soutenus par le comité de subventionnement de la jeunesse», précise la sympathique Pika, qui - depuis le temps qu'elle y pense - n'avait jamais osé songer organiser les festivités dans un environnement aussi somptueux. Quel plus beau cadre pourtant, pour une fête sur le thème du moyen-âge?

### Cdrom et livres

Le comité de subventionnement de la jeunesse a été séduit par le volet «conserver la mémoire et l'histoire de l'Unité» explicité dans le projet.

Réunis il y a plus d'un an pour réfléchir aux festivités du 20<sup>e</sup> anniversaire, le fondateur de l'Unité

et les différents responsables qui lui ont succédé ont constaté, et regretté, que les centaines de diapositives et photos prises lors des camps n'étaient plus jamais regardées. L'idée de les graver sur cdrom est venue assez vite... mais la réalisation a été moins évidente.



Les scouts handicapés mentaux rêvent de pouvoir disposer d'un nouveau local.

«Il a d'abord fallu retrouver les documents et pour cela, contacter pas mal de monde. Ensuite, nous avons dû les visionner et les sélectionner, pour ne garder qu'un maximum de 30 photos par camp, soit un bon millier d'images au total. Les chefs spécialisés en informatique ont alors passé un temps fou à les recadrer, les éclaircir, les agrandir, les classer par année... avant de graver une centaine de CD. Bref, cela nous a demandé des mois de travail!»

Le CD devait sortir le jour de la fête, avec une revue «Cap spécial 20 ans» riche d'une cinquantaine de pages comprenant les interviews des différents chefs de l'Unité et de parents ainsi que des articles retraçant l'histoire des dix dernières années de la 291°.

«Pour notre 10<sup>e</sup> anniversaire, nous avons sorti un «Cap spécial 10 ans», résumant l'histoire des dix premières années de l'Unité. Nous venons de le rééditer. Ainsi, nous couvrons nos 20 années d'existence avec les deux numéros.»

### Pour le local

Si la vente des CD et des livres (10 € l'ensemble, sur commande) permet de récolter quelques bénéfices, ils seront utilisés pour rénover et agrandir le local mis à la disposition de l'Unité par la Ville, sur un terrain communal à l'avenue des Arts, voire pour en construire un nouveau.

«Actuellement, nous n'avons ni eau, ni sanitaires. Les pionniers et les scouts s'en accommodent fort bien, mais ce n'est gai ni pour nos jeunes castors âgés de 5 à 7 ans, ni pour nos scouts handicapés mentaux. Par ailleurs, nous ne pouvons pas entreposer du matériel de valeur car notre local est régulièrement squatté par des inconnus qui n'hésitent pas à en briser les fenêtres.»

Pour mener à bien ces projets et réactualiser leur carnet d'adresse, les responsables de la 291° ont essayé de retrouver un maximum d'anciens. Si vous avez fait les beaux dimanches des prairies des Bruyères et que vous n'avez pas été invité à Villers-la-Ville, n'hésitez pas à contacter Frédérique Hupin au 0498 / 91 25 01 (c'est chez elle aussi que vous pourrez obtenir le cdrom et le «Cap spécial 20 ans»).

## Les maisons de jeunes

**Le centre nerveux**, centre de rencontres inter-culturelles

Rue de Franquies, 8,  
à Céroux-Mousty.

Nicolas Scorier: 010 / 41 96 97.  
Permanence le mercredi de 14 à 22 h; jeudi et vendredi, de 16 à 22 h; samedi, de 10 à 18 h.

L'ASBL a pour objectifs: développer des projets avec des personnes ou des groupes en axant le travail sur l'apprentissage (individuel ou

collectif) à des fins de transformations sociales. Ce, notamment, en collaboration avec des partenaires locaux - dont la Cellule de développement communautaire de la Ville - ou régionaux.

Quelques projets:

- connexion break
- S'hab scène, groupe menant un travail de création théâtrale en impliquant divers modes d'expression (vidéo, son, scénographie...)

- Accès au logement, groupe d'habitants qui analysent la situation du logement dans la région et développent réflexion et pistes d'action pour promouvoir un accès des revenus modestes à un logement décent

- Un nouveau quartier au centre d'Ottignies, atelier d'urbanisme
- Le Journal des enfants: des enfants prennent la plume pour apprendre les techniques d'écriture journalistique

- ...

### Chez Zelle

Chemin de la Bardane, 1,  
à Louvain-la-Neuve.

Catherine Giuliani: 010 / 45 54 35.  
Permanence du mardi au vendredi, de 10 à 18 h.

L'objectif premier de Chez Zelle, ainsi que son rôle social, est de mettre à la disposition des jeunes un lieu où chacun puisse, selon ses besoins et

ses capacités, avoir un support et une aide pour développer un projet personnel ou collectif. De la sorte, Chez Zelle vise d'abord l'autonomie du lieu et des personnes qui s'y investissent.

Activités: ateliers (sérigraphie, labo photo), local répétition musique, accès Internet, rampe de skate, cours de danse hip-hop et de percussions,

concerts, electrobar (1<sup>er</sup> samedi du mois), reggae bar (3<sup>e</sup> vendredi du mois), radio Zhellena (émission bimensuelle), stage de sérigraphie les deux dernières semaines d'août...

Accès relativement libre aux infrastructures à condition d'être membre: 1,20 €/an.

## SOS casseroles et locaux

Les camps approchent. Plusieurs groupes scouts nous ont fait part de leur manque de matériel: vaisselle incassable et couverts, grandes casseroles, malles, tentes, matelas pneumatiques, sacs à dos, sacs de couchage (propres et en bon état, cela

va de soi)... Pouvez-vous les aider? On attend vos dons au service Citoyenneté, bd Martin, 7, à Ottignies.

Elles nous ont aussi communiqué leur souhait de pouvoir rénover leurs locaux à moindres frais. Alors si vous

êtes pensionné par exemple, que vous avez du temps libre et quelque connaissance en matière de plomberie, électricité, menuiserie... vous risquez de vous faire de nombreux amis!

Renseignements: 010 / 42 05 80.

## Génération Espoir

Créée en 1999 à Court-Saint-Etienne «pour améliorer la qualité de la vie sociale et culturelle de la jeunesse de notre région», l'ASBL Génération Espoir développe aujourd'hui ses activités à Ottignies-Louvain-la-Neuve, dans le quartier de la Chapelle aux Sabots.

- Ecole des devoirs pour les élèves du primaire et du secondaire, dans le local communautaire de

l'Habitation Moderne, à l'avenue des Pavots. Les samedis et dimanches, de 13 à 15 h.

- Excursions pour les jeunes pendant les congés scolaires: visites de musées, d'expositions...
- Participation aux fêtes du quartier
- Organisation de conférences-débats sur des thèmes liés à la jeunesse
- Activités développées en collaboration avec le centre

nerveux (actuellement, le tournage d'un film sur l'immigration maghrébine dans la région)

L'ASBL propose aussi des cours d'arabe pour les adultes, le lundi après-midi dans le local communautaire de l'Habitation Moderne.

Renseignements: Aicha Adahman, présidente: 0476 / 81 27 38.

## Deux associations à Lauzelle

**E**xpositions, dégustations, animations... le Collectif des Jeunes et l'association «Entraide et Formations» ont mis les petits plats dans les grands, le 1<sup>er</sup> mai, pour faire découvrir leurs activités à l'occasion de la fête du quartier de Lauzelle.

Ces deux associations se réunissent au n°43 de l'avenue des Citeaux, dans un local mis à leur disposition par la société de logement de service public Notre Maison.

### Le Collectif des Jeunes

Le Collectif des Jeunes est né en 1999 à l'issue d'une enquête menée auprès des enfants du quartier et de leurs parents par deux amies d'origine congolaise, Martine Kapita Kamba et Philomène Waka Nankara. Elles regrettaient que leurs enfants n'aient pas de lieu où se retrouver... et rêvaient de fonder une ASBL qui leur permettrait d'obtenir des subsides pour l'épanouissement des jeunes.



Les responsables du Collectif des Jeunes.

«En tant que scientifiques, nous n'avons pas voulu imposer cette idée. Nous avons d'abord réalisé une enquête auprès de nos voisins pour vérifier l'importance de la demande», se souvient Martine Kapita, présidente et trésorière de l'association. «Tous étaient

enthousiastes: il fallait créer un lieu où les enfants puissent se rencontrer, se former, s'informer, échanger. Cela permettrait de favoriser l'intégration des jeunes immigrés en Belgique et de donner à ceux-ci les moyens de mieux connaître leur culture d'origine.»

Aujourd'hui, de nombreux jeunes âgés de 6 à 25 ans participent aux activités du Collectif: cours de langues congolaises, cours de géographie et d'histoire d'Afrique, ateliers de danse africaine, groupe de théâtre, débats sur les questions concernant les jeunes et leurs parents, école des devoirs et études dirigées (en collaboration avec l'association «Entraide et Formations»), remédiation scolaire...

«Les jeunes sont belges ou étrangers, la plupart habitants du quartier mais certains viennent d'autres communes. Ils sont souvent issus de milieux défavorisés.»

L'ASBL propose aussi des visites de musées et d'expositions, des cinéforums pour les adolescents, des activités «nature» dans le Bois de Lauzelle et le Bois des Rêves...

### Entraide et Formations

La communauté maghrébine a fondé une association similaire en 1996, qui organise ses activités au même endroit.

«L'association est née de la volonté de parents qui souhaitent que leurs enfants suivent des cours d'arabe», résume Mohamed Mecellem, membre du Comité. «Très vite, les fondateurs ont souhaité diversifier les activités: universitaires, ils ont réalisé qu'ils pourraient ainsi donner aux enfants la possibilité d'acquérir des

connaissances nouvelles, une culture souvent absente à la maison.»



Les responsables d'Entraide et Formations.

«Entraide et Formations» organise donc un cours d'arabe le dimanche à l'école de Blocry. Plus de 120 enfants, âgés de 6 à 17 ans, le suivent. Ils sont répartis sur six niveaux. L'association organise aussi une école des devoirs (en collaboration avec le Collectif des Jeunes), une école de remédiation pour les élèves des classes moyennes et secondaires (à l'école de Lauzelle), des excursions, des ateliers de botanique, des ateliers contes... Elle participe aux fêtes qui ont lieu à Louvain-la-Neuve (dans les quartiers, dans les écoles...) dans le but de favoriser et de promouvoir l'intégration, la convivialité et la solidarité entre les citoyens.

### Renseignements:

Collectif des Jeunes: Martine Kapita: 010/45 53 75.

Entraide et Formations: Jalal Boufaïed (président): 010/61 45 61.

### Matériel à donner?

Les deux associations accepteront volontiers vos dons de matériel scolaire (ordinateurs, imprimantes, rétroprojecteurs, télévisions, magnétoscopes, matériel de dessin...).



## Les jeunes bougent au Buston

L'ASBL Buston & Alentours fête bientôt ses 3 ans. Elle organise diverses activités, pour les jeunes et moins jeunes, dans les locaux qu'elle partage avec le FC de Limelette et qu'elle vient d'aménager grâce aux subsides de la Ville, à l'avenue des Sorbiers:

- Ecole des devoirs pour une quinzaine d'élèves de première primaire jusqu'en 2<sup>e</sup> humanités. Lu, ma et je, de 16 h 30 à 18 h. PAF: 2,5 € pour 10 séances.
- Ateliers J pour les 4-14 ans, le mercredi de 14 à 15 h 30: bricolage, chanson, cuisine, jeux de société... PAF: 0,5 € par séance.
- Gymnastique pour les adolescents et adultes (dans le «local blanc» du Petit Ry) le lundi de 11 à 12 h et le mardi de 19 h 15 à 20 h 15.
- Un atelier «mise en forme» (Do.In) pour les adolescents et adultes le mardi de 10 à 11 h.
- Des cours d'alphabétisation (français et mathématiques) pour les adolescents et adultes, en partenariat avec l'ASBL Lire et Ecrire.
- Un atelier «poterie et sculpture» le jeudi de 9 h 30 à 12 h.
- Un service d'aide «Ecrivain public».

«Nos activités sont ouvertes en priorité aux habitants du quartier», précise Ann Van Waas, présidente. «Elle sont généralement animées par des mamans du quartier, bénévoles.»

«Buston et Alentours» travaille par ailleurs en collaboration avec les

membres du Plan Communal de Développement de la Nature (PCDN) à l'aménagement du bois du Buston. Régulièrement, les enfants, adolescents et adultes qui fréquentent l'ASBL donnent un coup de main au garde forestier Jean-Claude Mangeot dans le bois qui, à l'avenir, sera accessible aux personnes à mobilité réduite et aux mamans avec poussettes.

### Pendant les vacances

L'ASBL proposera divers ateliers pendant les vacances:

- les 2-3-4 juillet, de 10 à 12h: vannerie de lavande et sculpture, pour adolescents et adultes;
- du 8 au 19 juillet, de 10 à 15 h: théâtre-impro pour les 8-15 ans, psychomotricité-bricolage pour les 4-7 ans, promenade et jeux dans les bois pour tous;
- du 19 au 22 août, de 10 à 15 h: théâtre et mimes pour les 7-14 ans. PAF: 7 € la semaine.

Mais d'ici-là, ne manquez pas les deux manifestations suivantes:

- Correspondance des Arts et Fête de la Musique, du 15 au 23 juin, de 14 à 18 h: ateliers ouverts à tous, exposition d'une fresque réalisée par les jeunes sur le thème du regard, exposition de photos réalisées par les adolescents, concert...
- 2<sup>e</sup> Fête de l'Amitié, les 29 et 30 juin, sous chapiteau (place de l'Aubépine) et au FC Limelette. Samedi: foot-interquartiers (de 10 à 17 h), démonstration canine, stand de la Croix Rouge, jeux divers (dès 16 h), danse folklorique (18 h), barbecue et soirée dansante (dès 19 h). Dimanche: brocante (de 6 à 16 h), déjeuner ambulancier (8 h), foot-interquartiers (de 10 à 17 h), petite restauration, château gonflable, maquillage... (dès 12 h), remise des trophées du foot-interquartiers (17 h).

«Les deux jours, les matchs de la coupe du monde de football seront retransmis sur écran géant. La soirée dansante sera animée par des jeunes du quartier à qui nous avons demandé de diffuser de la musique pour tous les goûts. Il y aura aussi toutes sortes de jeux, que nous aurons préparés lors de nos ateliers J.»

Invitation cordiale à tous!

Renseignements et inscriptions pour les stages d'été: 010/41 00 95.



Les Ateliers J ont beaucoup de succès auprès des jeunes de 4 à 14 ans.

## Au milieu des poneys et des chèvres

La percée de la pénétrante Sud à l'intersection du quartier du Biéreau et du quartier des Bruyères, à Louvain-la-Neuve, a perturbé les habitudes de l'ASBL Terrain d'Aventures installée à cet endroit depuis 25 ans. L'espace mis à la disposition des jeunes a été réduit de moitié (1 ha de moins) et devra désormais être clôturé. l'étable a disparu... mais l'administrateur-coordonateur Alejandro Suarez Bock est plus convaincu que jamais: «le Terrain d'Aventures, c'est une idée

super... toutes les villes devraient avoir un lieu pareil, où les enfants peuvent aller et venir librement, s'exprimer sans contraintes».

Le Terrain se situe à côté de l'implantation des Bruyères du lycée Martin V, à l'avenue du Ciseau. Il comprend des prairies pour deux ânes, 10 poneys, une dizaine de chèvres, quelques poules... un chalet, un poulailler et une «chèvrerie» réalisés avec l'aide du sculpteur Roberto Olivero. Il est

ouvert - gratuitement - à tous les enfants dont l'âge varie entre 7 et 15 ans, pendant l'année scolaire (lu, ma et je, de 16 à 18 h; me, de 14 à 18 h; sa, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h) et les vacances (lu à sa, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h).

Les élèves de l'école des Bruyères le fréquentent régulièrement, de même que les pensionnaires du centre Clairs Vallons et de la Châtaigneraie.

«Les enfants déterminent eux-mêmes leurs activités: constructions, élevage des animaux, ateliers (peinture, sculpture, manipulation de matériaux bruts, script et montage de film vidéo...). Le Terrain est enrichi de matériaux divers, d'outils... et de présence d'animateurs qui encouragent l'action», explique Alejandro Suarez Bock. «La réalisation des projets et l'occupation du lieu nécessitent une vie sociale et des règles de vie sociale que les jeunes gèrent et modifient ensemble.»

Depuis 3 ans, l'ASBL (avec plusieurs partenaires) étudie la possibilité d'aménager un terrain d'aventures au Bauloy (sur environ 40 ares, dans la pépinière du Bois des Rêves), où les jeunes pourraient réaliser diverses constructions mais où il n'y aurait pas d'animaux.

Renseignements: 010 / 45 08 85.



Le Terrain d'Aventures poursuit ses activités à côté du boulevard du Sud.

### Si on jouets?

La Maison de l'Enfance, de la Famille et de la Santé s'est ouverte le 5 juin dernier. Elle héberge cinq associations, à votre service:

- L'Intégrale: atelier de psychomotricité «enfants-parents», aide thérapeutique psychomotrice...
- Le Parle-Jeu: lieu ouvert aux petits de 0 à 3 ans accompagnés d'un adulte proche.
- Tout en soie: atelier psychomoteur pour les enfants de 12 à 36 mois accompagnés d'un parent.
- Les cent langages: centre de documentation: textes, diapos, vidéos... concernant la petite enfance (0-12 ans).
- L'ONE

En collaboration avec l'ONE, la Maison de l'Enfance, de la Famille et de la Santé vous invite à passer un bon moment en famille à la découverte des jeux et jouets.

Où: 10, rue de la Sapinière, à Ottignies (Blocry)

Quand: le samedi 22 juin, de 10 à 17 h  
Pour: les enfants de 0 à 6 ans

Entrée gratuite.

Renseignements («Jouets» et permanences des associations): 010/42 05 80.



## Expression et créativité au Placet

L'Atelier des Enfants du Monde a été reconnu comme Centre d'Expression et de Créativité par la Communauté française en 1983. Il organise des activités pour les jeunes de 3 à 18 ans dans les locaux du Placet, le centre de logement communautaire et d'animation pour les étudiants étrangers situé au n°6 de la rue des Sports, à Louvain-la-Neuve.

«Au départ, ce sont quelques mamans, épouses d'étudiants étrangers, qui ont commencé à organiser une garderie pour les petits», se souvient la Limelettoise Viviane Gilbert, coordinatrice de l'Atelier. «L'arrivée de deux artistes colombiens au Placet, Luz et Heriberto Lopez-Garcia, a tout déclenché: ils ont commencé à travailler le développement de l'enfant par l'expression et la créativité...»

Viviane, régente en arts plastiques, a été engagée en 1984. Elle est aujourd'hui entourée par une équipe du Placet et travaille régulièrement avec des collaborateurs extérieurs.

### Pendant l'année

L'Atelier des Enfants du Monde organise des activités tout au long de l'année: garderie, école des devoirs, danse moderne, peinture, hip hop, théâtre... Ce sont plus de 120 jeunes, de toutes les nationalités, qui y participent chaque semaine. Le week-end, ils peuvent s'inscrire à des activités récréatives ou se joindre à un groupe culturel (qui étudie actuellement la culture des pays des grands lacs).



En mai, les élèves en 3<sup>e</sup> primaire à l'école de Blocry ont suivi une initiation aux cultures d'Afrique centrale.



«Nous accueillons principalement des enfants du quartier de l'Hocaille (du Placet et des voisins), mais tout le monde est le bienvenu! Nous demandons une participation financière, minime, en fonction des activités.»

L'Atelier organise également des festivités de quartier: halloween, carnaval...et des animations pour faire connaître la culture étrangère aux Belges. Ainsi, du 13 au 17 mai dernier, les élèves des écoles de Blocry et du Biéreau ont été invités à une initiation aux cultures d'Afrique centrale au travers d'ateliers «conte et

théâtralisation», «peinture d'Afrique», «danse et rythme» et «cuisine». L'expérience devrait être rééditée en novembre ou janvier prochain, sur le thème du Sénégal.

### Pendant les vacances

Les stages d'été ont généralement beaucoup de succès. Viviane Gilbert veille à ce que noirs, blancs, jaunes... s'y mélangent, «parce que les échanges entre personnes de cultures différentes sont enrichissants». Cette année, il y aura du théâtre en juillet et, en août, de la sculpture, de l'infographie et la création d'un clip vidéo. Une vingtaine de jeunes de 12 à 16 ans pourront aussi participer à la réalisation d'un film, du 8 au 20 juillet, avec notamment Marie-Louise Sibazuri, metteur en scène burundaise qui réside au Placet.

Viviane Gilbert a de nombreux projets pour l'Atelier: l'aménagement d'un local informatique, les festivités du 20<sup>e</sup> anniversaire (dès le mois de septembre, il en sera question dans tous les ateliers)... et à courte échéance, une journée de solidarité avec le peuple palestinien. Elle aura lieu le samedi 29 juin, de 14 h 30 à 17 h 30, sur la place des Sports. Un podium sera accessible à qui souhaite exprimer un message de paix par la parole, la danse, le chant... ce projet est porté par les adolescents de l'Atelier.

Renseignements et inscriptions pour les stages: 010/47 45 45.

## La Chaloupe

**D**e nombreux jeunes et leurs proches franchissent chaque année les portes de La Chaloupe, parce qu'ils rencontrent diverses difficultés: perte d'identité et de repères, violence, toxicomanie, isolement, manque d'informations, perte de confiance en soi, difficultés scolaires et/ou familiales, manque de dialogue, fugue...

La Chaloupe est une "AMO", un service d'Aide aux jeunes en Milieu Ouvert (milieu ouvert parce qu'il s'agit d'un travail de proximité avec la famille, dans le quartier, la ville, l'école...). Elle travaille avec des jeunes de 0 à 18 ans, jusqu'à 20 ans dans certains cas.

La mission conférée aux AMO se décline en trois axes:

- l'aide individuelle: travail d'écoute, d'accompagnement, d'orientation... , intervention socio-pédagogique dans le domaine familial, scolaire, administratif, juridique, professionnel et économique. Il peut aussi s'agir de médiation familiale ou de soutien aux parents dans l'exercice de leurs responsabilités parentales;
- l'action communautaire: pour améliorer l'environnement social

des jeunes, apporter une réponse globale à des problèmes individuels et développer une dynamique de réseau et de communication sociale;

- l'action collective: pour aider certains jeunes à monter leur projet (voyage, activités sportives...).

L'aide est gratuite. Les responsables de La Chaloupe ne travaillent ni sous mandat judiciaire, ni sous contrainte, mais toujours avec l'accord du jeune et en toute confidentialité.

La Chaloupe a développé plusieurs projets: soutien scolaire ponctuel et individualisé pour adolescents, organisation de week-ends et camps "sport aventure" pour des jeunes d'institutions et du milieu ouvert, groupe "parents-ados" (lieu de parole, d'entraide et d'écoute pour des parents d'adolescents), "espace-rencontre" pour les enfants et parents qui n'ont plus de contacts entre eux depuis longtemps...

La Chaloupe, chaussée de La Croix, 10, à Ottignies. Ouvert en semaine, de 9 à 18 h, et le soir sur rendez-vous. 010/41 70 53.

Directeur: Luc Descamps.

### Les ados à la montagne

Tu as entre 12 et 16 ans et tu habites à Ottignies-Louvain-la-Neuve? La Ville et son Centre de Loisirs Actifs, en collaboration avec les CEMEA (Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Education Active), te proposent de passer 15 jours dans la montagne italienne, du 14 au 30 juillet.

Les activités, qui se dérouleront à

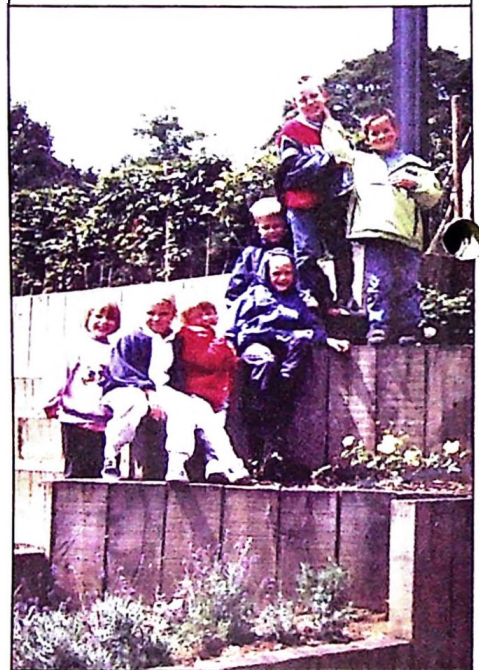
Campo Franscia (Lombardie), seront organisées en fonction des possibilités de découvertes qu'offre la montagne (randonnées, nuit en refuge...) et adaptées au rythme de chacun des participants dans l'ambiance des vacances.

Prix: 385 €.

Renseignements: 010/43 78 24.

### Plaine de vacances, été 2002

Cette année, la plaine de vacances communale pour les enfants de 3 à 16 ans aura lieu du mercredi 3 juillet au vendredi 23 août.



Les activités se dérouleront tous les jours (sauf les samedis, dimanches et jours fériés), de 8 h 30 à 16 h 30:

- à l'école communale de Blocry
  - à l'école communale des Coquerées
  - à l'école communale de Lauzelle
- Les adolescents vivront à part des activités adaptées à leur âge.

La participation aux frais est de 2 € /jour pour les enfants de famille nombreuse domiciliés dans la commune; 2,5 € pour les autres enfants domiciliés dans l'entité; 4,5 € pour les enfants non domiciliés à Ottignies-Louvain-la-Neuve. Les formulaires d'inscription et tous renseignements complémentaires sont disponibles auprès de l'administration communale, service Enseignement, Centre de Loisirs Actifs, avenue des Combattants, 35, à 1340 Ottignies. Tél.: 010/43 78 11.

## La cellule de développement communautaire

**N**e dites plus «service de coordination-jeunes» mais «cellule de développement communautaire». Intégrée à l'administration communale, elle travaille - en collaboration avec le centre nerveux - au centre de rencontres interculturelles, dans les quartiers et, d'ici peu, se déplacera dans le centre de Louvain-la-Neuve au sein d'une infrastructure mobile. Pour cet été, elle a élaboré des projets avec les habitants et plusieurs associations.

### Aménager l'espace public.

Pendant l'année, la «coordination Espaces publics», qui regroupe des associations et des habitants de différents quartiers, travaille aux aménagements d'espaces verts, de jeux... Cet été, des solutions seront testées au quartier de Lauzelle pour répondre aux nuisances sonores dont se plaignent certains habitants. A la Chapelle aux Sabots, le chantier commencé l'été passé se clôturera... et tout le monde pourra profiter de l'espace aménagé. Les rampes de skate-board construites au centre d'Ottignies et de Louvain-la-Neuve doivent, elles, être rénovées avant l'hiver. A Louvain-la-Neuve, un chantier de quinze jours, pour lequel des jeunes seront engagés, permettra d'aménager une vieille caravane en antenne mobile de développement communautaire. Au Tiernat, une manche à air a été installée l'été dernier pour marquer le centre du quartier. Il est question d'y transformer cette année un parking en place publique.

**Développer le centre-ville.** Un atelier d'urbanisme regroupant des

architectes, des habitants de logement social ou expérimental, des travailleurs sociaux, des historiens... s'est déroulé au centre nerveux en avril pour imaginer un nouveau quartier au centre d'Ottignies. La démarche va se poursuivre d'ici l'automne sous la forme de contacts et de collaborations avec des personnes et des expériences novatrices en matières de citoyenneté participative, d'aménagement du territoire, de logement expérimental à loyer modeste et de nouvelles technologies respectueuses de la nature.

**Passer l'été au quartier.** Les 29 et 30 juin, un tournoi de mini-foot rassemblera des équipes de jeunes de tous les quartiers de la ville dans le cadre de la fête du quartier du Buston. Entre la mi-juillet et la mi-août, le cinéma de quartier s'arrêtera pour quelques jours dans une dizaine de quartiers. En plus de la soirée de projection en plein air, il est prévu de réaliser un dessin animé. Les vacances se termineront avec la fête de la Régie de Quartier à Mousty.

**Art de rue.** L'atelier de sérigraphie de la maison des jeunes de Louvain-la-Neuve grouille de personnes qui dessinent, écrivent, mettent en page et impriment des affiches (que vous avez pu découvrir dernièrement à la médiathèque). Cet été, l'atelier s'ouvrira aux jeunes qui souhaitent découvrir et pratiquer cette technique. Si le temps et les moyens le permettent, l'atelier se déplacera près de chez vous avec le cinéma de quartier.

Renseignements: 010/42 08 48.

### Stages de langues

Pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, le CLL Centres de langues organise des stages d'été d'une semaine "Langues Plus" (qui combinent stages de langues et activités diverses) pour les enfants du primaire et du secondaire, en juillet et en août à Louvain-la-Neuve.

Les stages de langues (néerlandais ou anglais) de 15 heures sont combinés avec une activité complémentaire au choix (12,5 ou 15 heures): cirque, découverte scientifique, tennis, réalisation d'un court-métrage, création d'un site Web.

Le CLL organise également des stages intensifs «Langues plus langues» d'une durée de 27,5 heures (pendant une semaine) pour les adolescents motivés.

Renseignements et inscriptions:  
010/45 10 44.

### Concours sécurité routière

**Vous avez entre 12 et 25 ans? Devenez acteurs de votre sécurité! Concevez une opération de sécurité routière et recevez une subvention pouvant aller jusqu'à 1000 €.**

Renseignements: Province du Brabant wallon:  
010/23 62 85.

## Sur le chemin de l'école

**A** l'idée de retourner à l'école, ma gorge se nouait en repensant aux rangs serrés, à l'estrade et au tableau noir. Application, soumission et interrogations, que d'élans brisés pour «réussir» une vie conforme à l'attente des parents! Mais en entrant dans la cour de l'école communale de Limelette-Jassans, ancienne mairie, ancien bureau de police transformé, j'ai vite compris qu'ici l'école n'est plus tout à fait ce qu'elle était. Il y flotte juste une vague odeur de craie, supplantée par celle de la peinture qui sèche.

Aux premiers tintements de la clochette, les enfants se rassemblent dans la vaste cour. Les aînés, une quinzaine de pré-adolescents, montent au premier étage. Les enfants de maternelle rejoignent leur classe dans un joyeux désordre. Une dizaine de jeunes enfants attendent devant la porte de la classe de Laurence. Ils ont entre six et neuf ans dans une classe «verticale» qui réunit les 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> années primaires.

La classe est lumineuse, doublement éclairée par de grandes baies. Si l'estrade est toujours là, elle accueille surtout le matériel informatique et le tableau devenu magnétique cède volontiers la place aux panneaux didactiques. Quelques bancs regroupés pour les plus grands, une large table pour les plus petits, et un «coin lecture» vers lequel tous se précipitent. S'asseyant sur un épais coussin, ils forment un cercle autour de Laurence. La journée commence par un tour de parole où chacun peut exprimer ses attentes de la journée, évacuer ses joies ou ses rancœurs, raconter une anecdote qui l'a marqué. De la même manière, la journée se terminera par une évaluation commune.

Posément, Laurence entreprend ensuite la lecture d'un livre choisi ensemble à la bibliothèque communale. La classe s'y rend chaque mois, ce qui n'empêche pas d'aller piocher dans la bibliothèque de l'école installée à l'étage par les parents. Le livre, qui fait l'objet de réflexions et de commentaires divers, restera à la disposition des enfants qui reviendront le lire, à un moment ou l'autre, quand un travail sera terminé. L'organisation de la classe permet en effet à chacun de gérer son emploi du temps.

### Un jeu d'enfant

*«L'apprentissage à l'autonomie est un élément essentiel de cette pédagogie partiellement Freinet. Conserver l'enthousiasme des enfants et le goût d'apprendre est la clé de réussite»,* me confiera plus tard Laurence. Déjà, elle a proposé aux plus grands un travail qui ressemble à un jeu d'orientation. En réalité, il s'agit à la fois de lecture silencieuse, de graphie, de perception dans l'espace. Et ce n'est encore qu'un échauffement, car ce jeu servira aussi de prétexte à la rédaction d'un texte, exercice d'écriture et d'orthographe. Enfin, reconnaître la gauche de son voisin sera la mise en pratique utile d'une latéralisation parfois hésitante.

Pendant ce temps, les plus jeunes observent la croissance des têtards dans l'aquarium tout en découvrant des mots nouveaux. Pour les initier aux joies de la lecture et l'écriture, Laurence procédera ensuite à des jeux de reconnaissance graphique, en utilisant des feutres et une ardoise effaçable. Si on apprend par l'erreur, on apprend aussi qu'elle peut s'effacer! Après les exercices en commun, Hubert prend le fichier de lecture qu'il va compléter avec l'aide de Laetitia, tandis que

Naima essaie un nouveau cédérom de calcul sur l'ordinateur. De son côté, Ariane révise ces petits mots qu'elle apprend à connaître et Jonathan recherche les amis du nombre 9.

Les outils sont multiples et multiformes. Ainsi, l'apprentissage à la lecture est à la fois phonétique, analytique et global. Chaque enfant prend ce qui lui convient et progresse en douceur. Chacun s'active à son rythme. Laurence propose, elle impose rarement. Il s'agit de susciter la curiosité, de motiver par la diversité. Un exercice de calcul peut être remis au lendemain si l'enfant le souhaite, mais ce n'est pas pour autant qu'il évitera la question jusqu'à la fin du mois. Des épreuves sont organisées, le programme est respecté.

Juste après la collation partagée et la récréation, je vais jeter un œil dans la classe des plus grands. Cours d'histoire, certes, mais plein de créativité. D'après trois textes, évoquant la vie quotidienne de Charlemagne, il faut imaginer une bande dessinée (scénario, bulles et dessins), en évitant les anachronismes, les fautes de grammaire et d'orthographe. Arthur a même réussi à faire une planche humoristique et Mélanie se découvre une vocation de dessinatrice!

En discutant avec eux, j'ai aussi rencontré une future architecte, un garagiste, une chanteuse, un inventeur de jeux vidéo, une vétérinaire, un astronaute. Bref, des enfants en devenir. En partant, je croise les petits de maternelle, encore tout excités par leur récent séjour à la mer. Quentin m'interpelle: «tu reviens demain?». Après tout, pourquoi pas, s'il fallait retourner à l'école, je reviendrais volontiers ici. Pas vous?

Mireille Andries.

# MATÉRIAUX BRASSART Anc. Ets

Chaussée Provinciale, 68  
1341 Céroux-Mousty  
Tél.: 010 61 16 35 - 010 61 51 00



**Nos atouts :  
le prix & le service**

**Carrelages**

# Eric Massart

Peinture - décoration  
Revêtements sols et murs  
intérieurs et extérieurs  
Travail réalisé par le  
patron.



Boulevard Martin, 3 à 1340 Ottignies  
Tél.: 010/41.51.38 ou 0477/45.27.07



## Colombine

*Pour dame, jeune fille et future maman.  
Du 75 AA au 120 F.*

### Lingerie

Le Chat - Triumph

### Corseterie

Lady de Paris - Chantelle - Cacharel -  
Passionata - Timide - Triumph - Anita  
(future maman) - Prima Dona - Marie-Jo

### Lavature

### Balnéaire

Anita - Pastunette

Boulevard Martin, 32 - 1340 Ottignies - Tél. 010 41 49 30

## RENAULT

Envie de vous mettre au frais?  
Du 15 mai au 15 juin, offrez-vous  
l'airco manuel pour € 1. Cette  
option vous est proposée à l'achat  
d'une nouvelle Twingo, Clio ou  
Kangoo. Passez nous rendre visite  
et nous vous dirons plus sur cette  
offre rafraîchissante.



# L'airco pour 1 euro.

 DOMAINE PROPRIÉTÉ À LA SÉCURITÉ

## Renard & Fils

Avenue Provinciale 51  
1340 Ottignies  
Tel: 010/61.47.62

# Carnet familial

## Naissances

Dupriez, Victor	03/02
Nollet, Elise	04/02
Goossens, Laurine	05/02
Mercier, Maureen	05/02
Tellier, Lola	06/02
Tempels, Théa	07/02
Akin, Dilara	10/02
Vanherreweghe, Io Sophie	11/02
Stijns, Mika	11/02
Munoz, Maëva	12/02
Georget, Coraline	12/02
Lefebvre, Zachary	13/02
Duran Escobar, Camila	13/02
Vandendris, Matteo	16/02
Scolas, Linaëlle	16/02
Azaroual, Redouane	17/02
Bourgeois, Adrien	18/02
Vanderdood, Luca	19/02
Salmon, Bryan	26/02
El Amraoui, Sarah	27/02
Michiels, Edouard	02/03
Querinjean, Eloïse	02/03
Benomar, Allan	04/03
Leonardy, Alice	05/03
Deprez, Amélien	06/03
Genin, Charlotte	06/03
Maranzana, Maxence	07/03
Schoonjans, Gaëlle	07/03
Parys, Emma	08/03
Tonneau, Margaux	09/03
Kayumba Simbi, Ange	10/03
Kouidri, Ferial	12/03
Dominique, Amandine	13/03
Bindelle, Emilien	15/03
Ledesma, Matt	15/03
Eloko Obonga, Rachel	17/03
Rochat, Inès	17/03
Vandersmissen, Clara	18/03
Palmeri, Inès	18/03
Sean, Walid	20/03
Awad, Arold	21/03
Somville, Yseult	21/03
Godard, Alex	25/03
Deux, Caroline	26/03
Azaroual, Assia	29/03
Montoya Gomez, Daniela	29/03
Ghyoot, Nicolas	29/03

Stevens, Florian	31/03
Peposhi, Elona	31/03

## Mariages

Bakwa Kinkiba, Nancy	
Mulamba Buyangandu	02/02
Iboukassene, Soraya	
Mezali, Redwane	02/02
Zoro, Epiphane	
Lougué, Afissata	02/02
Bonhivers, Jérôme	
Drizis, Konstantina	16/02
Delhez, Carine	
Sablon, Stéphane	16/02
Bessendorffe, Gaston	
Nickell, Gisèle	09/03
Coton, Pierre	
Zehler, Corinna	16/03
Nérinckx, Xavier	
Miwonouko, Amélé	23/03

## Décès

Magtelinck, Odette	02/02
Vanobbergen, Maria	02/02
Saucez, Léonie	03/02
Antoine, Léon	04/02
Henin, Julia	04/02
Halleux, Patrice	15/02
Minne, Maurice	17/02
Quibus, Patrice	18/02
Schackels, Marie	19/02
Dumont, Robert	20/02
Scalliet, Alexandre	27/02
Simon, Jeanne	27/02
Seghers, Christiane	01/03
Van Gheluwe, Marie	06/03
Lurquin, Nelly	10/03
Libar, Jean	11/03
Mayné, Lilie	13/03
Droolans, Yvonne	14/03
Dekerckheer, Clémence	19/03
Dausort, Yvonne	21/03
Gilbert, Thérèse	26/03
Erneux, Jacques	30/03

## Célébration des jubilés

La Célébration des jubilés aura lieu le samedi 22 juin pour les couples qui fêtent leur anniversaire de mariage dans la première moitié de l'année. Ils seront une vingtaine à participer à la cérémonie officielle, à 11 h, au Centre Culturel d'Ottignies (41, avenue des Combattants). Nous vous invitons à venir les féliciter.

## Enquête socio-économique

L'Institut national de Statistique (INS) organise depuis janvier 1999 une enquête continue sur les forces de travail. Plusieurs ménages de notre commune ont été tirés au sort dans le registre national et seront bientôt visités par un des enquêteurs de l'INS. Cette enquête socio-économique porte sur l'occupation (travail) ou la non-occupation (études, chômage, pension...) de chaque personne des ménages choisis. La participation à l'enquête est obligatoire.

L'INS a adressé une lettre aux ménages concernés. Cependant, certains ménages nous ont contacté, parfois même la police, pour s'assurer du sérieux de l'enquête. Nous confirmons cette information et invitons nos concitoyens à réserver un bon accueil aux enquêteurs de l'INS.



## Echos du Conseil Communal

26 mars

Réunis le 26 mars, les conseillers communaux ont d'abord acté la démission d'un conseiller du CPAS, Etienne Leclercq, et vérifié les pouvoirs de son suppléant, Guy Bocage.

Ils ont ensuite approuvé plusieurs points présentés par le bourgmestre Jean-Luc Roland:

- l'aménagement de zones 30 place Victor Horta (+ rue Horta et rue des Bâtitseur) et rue Ernest Berthet.
- le parcage des voitures côté pair, entre le rond-point de l'avenue des Justes et le n°40 de la rue de la Chapelle (le stationnement alterné posait problème à cet endroit).
- la réalisation d'une zone de débarquement et de trottoirs à l'avenue des Arts, à proximité de l'école fondamentale des Bruyères, de la crèche Fort Lapin et du lycée Martin V, pour 23.000 € t vac.
- divers aménagements cyclables et achat de range-vélos et d'abris pour range-vélos, pour 298.000 €, avec une subvention de 174.000 € de la Région wallonne. Les autorités communales souhaitent en effet renforcer le réseau cyclable vers les écoles des Coquerées, Saint Pie X et l'athénée Paul Delvaux. Les range-vélos ont été acquis pour l'implantation de Lauzelle de l'athénée, le collège du Biéreau, l'école fondamentale de Lauzelle et l'école de Blocry.

L'opposition s'est abstenue lors du vote du règlement relatif à l'occupation du domaine public par les terrasses saisonnières d'établissements, regrettant que les terrasses amovibles ne puissent pas être installées avant 10 h 30.

«Nous avons souhaité instaurer une

certaine équité entre les commerces», a expliqué le bourgmestre. «Le règlement précise désormais que la terrasse extérieure ne peut pas excéder la surface intérieure accessible à la clientèle, pour éviter une concurrence déloyale.»

Le bourgmestre a fait le point sur le délicat problème des squatteurs de La Baraque (un sujet longuement commenté dans la presse régionale) et promis qu'une réunion d'information serait organisée avec la SNCB pour les riverains de la ligne 140, ligne qui accueillera un nombre plus élevé de trains de marchandises dès la mise en place du RER.

Le Premier échevin Jacques Benthuis a communiqué l'organisation du Centre de Loisirs Actifs (CLA) pendant les prochaines vacances scolaires. Il a aussi parlé de la rénovation du Centre de rencontres interculturelles: plutôt que de construire un bâtiment à côté, c'est l'actuelle maison des jeunes qui sera transformée (avec l'insonorisation de la salle, l'installation d'un système de chauffage plus performant...).

Deux points encore: la pose de 33 stores pour les classes maternelles de l'école de Limauges et la transformation du local Sain Jean des Bois (avenue de Jassans, à Limelette) pour l'aménagement d'une Maison communale de l'Enfance. Les scouts qui s'y réunissaient jusqu'à présent seront relogés dans le bâtiment qui se trouve dans le fond de la cour de l'école (un des préaux serait fermé).

L'échevin Jacques Lega a lui aussi demandé le vote sur divers points (la rénovation de l'ancienne mégisserie, l'acquisition d'un orgue à tuyaux pour la fabrique d'église Saints Marie et Joseph...), juste avant que l'échevine Annie Galban confirme

l'aménagement d'un terrain de football en gazon synthétique à l'avenue de Lauzelle (pour le Royal Ottignies Stimont).

Quelques points inscrits par les conseillers communaux ont été évoqués en fin de séance:

- Jacques Otlet et Max Roch ont suggéré que, dans le cadre du développement du Parc Athéna de Louvain-la-Neuve, les 2% des dépenses liées à la construction normalement affectés à l'installation d'œuvres d'art soient plutôt affectés au financement d'équipement collectif (construction d'une salle polyvalente pour les habitants de Louvain-la-Neuve, construction d'une crèche dans la zone centrale du Parc...). La discussion de cette proposition a été reportée à la séance suivante. «Le règlement du conseil stipule que tout point introduit doit être expliqué et justifié» a rappelé Jean-Luc Roland.
- Benoît Jacob et Luc Mayné ont voulu savoir où en était la construction du parking promis par la Province à proximité du domaine du Bois des Rêves. L'échevin Jacques Lega leur a répondu que le parking ne pourrait pas être réalisé à l'endroit prévu par la Province. Par ailleurs, le bourgmestre a promis que la police interviendrait davantage contre le parking sauvage... «C'est la seule chose que nous puissions faire, ce n'est pas à la Ville de financer un parking pour une activité provinciale!»
- Enfin Nelly Roobrouck a expliqué comment elle avait constaté l'enfouissement illégal de déchets de construction aux abords du chantier Cœur de Ville. L'entrepreneur a été sommé de remettre le chantier dans son état initial et l'éco-conseillère de la Ville, chargée d'observer ses activités d'un peu plus près...

## 23 avril

**L**a séance du 23 avril a débuté avec la fixation du cadre de police. Le chef de zone Serge Casterman a expliqué aux conseillers les raisons pour lesquelles une augmentation du cadre était nécessaire: contraintes administratives, évolution de la ville (augmentation de la population, ouverture des cinémas et construction prochaine d'une galerie commerciale à Louvain-la-Neuve...). Cette augmentation est également justifiée par les demandes du bourgmestre visant à garantir la police de proximité, à améliorer l'accueil au commissariat d'Ottignies et à créer un accueil en journée à Louvain-la-Neuve. On passera à 102 agents (ils sont 90 actuellement) et 12 membres dans le cadre administratif et logistique (au lieu de 7).

Les conseillers ont ensuite approuvé

- un règlement complémentaire de police sur la circulation routière à la rue Croix Thomas (l'interdiction de dépasser avant et après la nouvelle berme centrale);
- l'aménagement d'un ralentisseur et de deux bacs pour plantations à l'avenue Bel Horizon, pour ralentir la circulation;
- l'aménagement des trottoirs de la rue Gergay ;
- la mise en souterrain des réseaux Sedilec/Seditel à la rue de Pinchart (tronçon entre la rue du Petit Ry et le Vieux Chemin de Genappe) et le placement d'un éclairage aux passages pour piétons;
- des essais et forages dans les rues Sténuit et Lambyhaie (pour l'étude qui précède les travaux d'amélioration de la voirie et d'égouttage prévus pour 2003).

### Décharge

Le bourgmestre a fait le point sur la requête introduite - par la Ville, l'Association des Habitants de

Louvain-la-Neuve et l'Epine Blanche - auprès du Conseil d'Etat contre la réalisation d'un dôme au-dessus de la décharge de Mont-Saint-Guibert.

*«Le 4 mars dernier, l'auditeur du Conseil d'Etat remettait son avis sur les demandes de suspension introduites à l'encontre du permis d'urbanisme octroyé le 30 octobre 2001 par la commune de Mont-Saint-Guibert», a expliqué Jean-Luc Roland avant de détailler l'avis, notamment le fait que l'auditeur a estimé que 3 des 6 arguments présentés dans la requête étaient sérieux (il suffit qu'un seul argument soit fondé pour annuler un acte administratif) et qu'il conclut son rapport en proposant de suspendre le permis. «L'avis de l'auditeur est donc à prendre comme une très bonne nouvelle par tous ceux qui s'opposent au dôme.»*

Après cette information, les conseillers ont été invités à voter pour

- le placement de cloisons à l'école de Lauzelle, qui permettront l'aménagement d'un local pour la sieste;
- la cession d'un rez-de-chaussée commercial dans l'immeuble «La Tannerie» pour l'installation d'un cabinet médical ;
- la répartition du subside 2002 aux mouvements de jeunesse et le soutien à leurs projets novateurs.

### Douches

L'opposition s'est abstenue lors du vote d'un 18<sup>e</sup> avenant pour l'aménagement des bureaux de l'administration communale dans le Cœur de Ville... avenant qui prévoit la distribution d'eau chaude dans les blocs sanitaires de tous les étages ainsi que l'installation d'une douche pour le personnel qui vient au travail à vélo.

Elle regrette en effet que le problème de l'utilisation des douches pour les

employés cyclistes n'ait pas été étudié en détail quant à son usage en matière de fréquence et d'horaire... et s'étonne de la présence d'une seule douche alors qu'il en faudrait au moins deux: une pour les hommes et une pour les femmes. Elle estime par ailleurs que la présence d'eau chaude à tous les lave-mains de tous les blocs sanitaires engendrera un gaspillage d'énergie. Ce n'est pas l'avis de la majorité qui a prévu l'installation d'un système solaire pour chauffer l'eau et qui estime que l'eau chaude pour se laver les mains ou faire un peu de vaisselle est loin d'être un luxe aujourd'hui dans un bâtiment destiné à abriter quotidiennement une septantaine de personnes.

### Garage

Majorité et opposition ne sont pas parvenues à s'entendre sur le point relatif au recours au Conseil d'Etat contre une décision de la Députation Permanente octroyant un permis d'exploiter un atelier d'entretien et de réparation de véhicules à la rue du Monument pour une durée de 30 ans.

La Ville avait d'abord refusé d'octroyer ce permis parce que l'exploitation était incompatible avec le Plan Communal d'Aménagement (PCA) de La Tannerie, qui autorise pour cette zone des constructions résidentielles avec possibilité de commerces au rez-de-chaussée. Le PCA n'étant pas encore complètement en vigueur, la Ville a bien voulu octroyer tout de même un permis pour 3 ans, pour laisser le temps au garagiste d'envisager une réinstallation à un autre endroit.

Ce dernier a cependant décidé d'introduire un recours à la Députation Permanente du Brabant wallon... qui a cassé la décision du Collège en octroyant un permis de 30 ans.

«Beaucoup trop long!» a déclaré le

bourgmestre avant de demander aux conseillers de bien vouloir se prononcer en faveur d'un recours au Conseil d'Etat contre cette décision de la Députation Permanente. «Le permis de 3 ans que nous avons accordé aurait pu être éventuellement renouvelé. L'exploitant avait marqué son accord sur cette proposition. Je constate qu'il a changé d'avis.»

La minorité a justifié son désaccord en regrettant que la majorité crée ainsi de l'insécurité économique: «Trois ans ne sont pas suffisants pour sortir le matériel! Vous empêchez des gens de gagner leur vie...»

## Culture

Dans la rubrique culturelle, on a évoqué la création d'une ASBL «La Culture en mouvement», qui sera chargée, principalement, de collecter de l'argent dans le secteur privé.

En fin de séance, le conseiller Jacques Otlet a rappelé son souhait déjà émis au conseil communal de mars que les 2% des dépenses liées à la construction, normalement affectés à l'installation d'œuvres d'art, dans le cadre du développement du Parc Athéna de Louvain-la-Neuve (ce qui représente une somme d'environ 65.000.000 FB), soit plutôt affecté au financement d'équipement collectif.

La majorité a refusé cette proposition, estimant que le secteur culturel avait bien besoin de cet argent, qu'il permet de faire vivre des artistes qui n'ont pas souvent l'occasion de réaliser des œuvres à gros budget et qu'il participe à l'embellissement du cadre de vie. Il est important que des personnes qui n'ont pas l'occasion de s'acheter des œuvres d'art puissent en admirer... sur le chemin de leur travail, par exemple.

«En outre, il est regrettable d'opposer le social à la culture», a déclaré le conseiller Valmy Féaux.

## Conseils communaux

Voici les dates des prochains conseils communaux: 25/6, 3/9, 30/9, 22/10, 19/11 et 17/12.

Les séances ont lieu à 20 h 30 dans la salle du conseil, à l'hôtel de ville (35, avenue des Combattants, à Ottignies). Elles sont accessibles à l'ensemble de la population.

Vous pouvez obtenir l'ordre du jour des conseils moyennant une participation aux frais de 8 €/an.

Renseignements: 010/43 78 05.

## Enseignement: réseaux non communaux (pour le réseau communal, voir encart central)

### ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

**Athénée royal Paul Delvaux**  
Av. Bontemps, 2 - 1340 Ottignies

Section primaire du Centre:  
av. des Combattants, 35  
Section primaire de La Croix:  
chaussée de La Croix, 80b  
Tél.: 010/42 04 30  
Directeur: Michel Van Dijck

**Collège du Biéreau**  
Rue du Collège, 2  
1348 Louvain-la-Neuve  
Tél.: 010/45 03 06  
Directrice: Catherine Vanlaeys

**Ecole Martin V**  
Allée du Recteur, 1  
1348 Louvain-la-Neuve  
Tél.: 010/45 01 02  
Directeur: Roland Falin

**Ecole Notre-Dame**  
Av. des Iris, 14 - 1341 Céroux-Mousty  
Tél.: 010/61 41 18  
Directeur: Jean-Paul Van Peel

**Ecole Saint-Pie X**  
Av. Saint-Pie X, 5 - 1340 Ottignies  
Tél.: 010/41 45 98  
Directeur: Daniel Lefevre

**Ecole des Bruyères**  
Av. des Arts, 1 - 1348 Louvain-la-Neuve  
Tél.: 010/45 16 66  
Directeur: Marc Guiot

### ENSEIGNEMENT SPECIALISE

**Ecole Escalpe (Escalpage)**  
Enseignement spécialisé de type 4  
(pour les enfants âgés de 3 à 12 ans atteints d'un handicap moteur)  
Rue du Monument, 54 - 1340 Ottignies  
Tél.: 010/43 98 23  
Directeur: Christian Lieutenant

### ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

**Athénée royal Paul Delvaux**  
Av. des Villas, 15 - 1340 Ottignies  
Implantation à Lauzelle:  
rue de Clairvaux  
1348 Louvain-la-Neuve  
(pédagogie nouvelle)  
Tél.: 010/42 04 20  
Préfète des études: Nicole Antoine

**Collège du Christ-Roi**  
Rue de Renivaux, 25 - 1340 Ottignies  
Tél.: 010/42 04 70  
Directeur: Pierre Guerriat

**Lycée Martin V**  
Rue du Collège, 3  
1348 Louvain-la-Neuve  
Tél.: 010/48 96 40  
Directrice: Maryse Dubuisson

## Citoyenne d'honneur

Comme cela a eu lieu dans 40 villes belges et d'autres en France et au Canada, Ingrid Betancourt a été proposée au conseil communal de mai au titre de citoyenne d'honneur d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

### Qui est Ingrid Betancourt?

Vous avez sans doute entendu parler de son enlèvement en février dernier, mais le temps a passé et d'autres nouvelles ont pris la place dans les journaux télévisés... Ingrid Betancourt est une Colombienne de 40 ans qui s'est lancée tête baissée dans la lutte contre la corruption, la violence, les cartels de la drogue en Colombie, au risque de le payer au prix fort. Fille de l'ambassadeur de Colombie auprès de l'UNESCO à Paris, elle fait ses études de Sciences Politiques à Paris. Mariée à un diplomate français, elle vit pendant plusieurs années une vie tranquille au hasard des affectations de son mari.

Les nouvelles de Colombie sont de plus en plus sombres et en 1990, elle rentre à Bogota, décidée à 'changer' un pays en proie à la guerre civile depuis plus de 20 ans, rongé par la corruption et l'extrême violence que font régner les trafiquants de cocaïne. En 1994, elle est élue députée, avec le meilleur score du parti libéral. Elle réitère son exploit comme sénatrice en 1998 avec toujours comme fil rouge la lutte contre la corruption. A la Chambre, ses dénonciations sur les malversations de certains hommes politiques lui valent des campagnes de presse d'une extrême brutalité. Mélange d'opiniâtreté et d'idéalisme, Ingrid Betancourt choisit de se présenter aux élections présidentielles du 26 mai 2002, à la tête du parti des Verts «Oxygène», en dépit d'une très faible chance de l'emporter.

### Sa situation actuelle

Le 23 février dernier, Ingrid Betancourt et sa directrice de campagne sont enlevées par les FARC, les Forces Armées Révolutionnaires de Colombie, lors de sa tournée électorale dans une région non contrôlée par le gouvernement. Depuis plus de 30 ans, un conflit armé oppose ces forces de guérilla d'extrême gauche aux forces gouvernementales, conflit dans lequel se sont immiscés plus récemment les paramilitaires d'extrême droite et les narcotrafiquants. Les enlèvements y sont devenus monnaie courante: plus de 3000 personnes sont actuellement séquestrées. La position modérée d'Ingrid, toujours favorable aux négociations, ne l'a pas protégée: la guérilla se sert aujourd'hui d'elle pour exiger la libération de ses combattants.

### Pourquoi la nommer citoyenne d'honneur?

Pour soutenir son action en faveur de la justice sociale, sa lutte contre la corruption et la violence, sa lutte pour la défense des plus pauvres. Nous demandons à travers cette nomination la libération immédiate d'Ingrid Betancourt et des 3000 personnes actuellement otages en Colombie. Qu'Ingrid Betancourt soit ou non la femme providentielle dont la Colombie a besoin, c'est sa personne et son action en faveur d'une vraie démocratie en Colombie qui nous interpellent.

Pour en savoir plus :  
[www.betancourt.info](http://www.betancourt.info)

*Le conseil communal s'est prononcé ainsi: 23 "pour", 3 abstentions.*

## Echos des Conseils Consultatifs

Les conseils consultatifs d'Ottignies-Louvain-la-Neuve (il y en a 13) sont particulièrement dynamiques. Ils ont été créés pour permettre à la population de faire entendre son point de vue dans un certain nombre de domaines: "sports", "jeunesse", "culture", "énergie", "finances"...

Deux conseils nous ont fait parvenir un compte-rendu de leurs activités. Le conseil «Intégration» a organisé dernièrement une conférence au cours de laquelle Maître Jean-Yves Carlier a présenté la nouvelle mouture de la loi sur la naturalisation et sa philosophie. Nous vous invitons à en découvrir un résumé sur le site Internet de la Ville: [www.olln.be](http://www.olln.be)

A découvrir à la même adresse, une présentation des projets soutenus par le Conseil «Nord-Sud» en 2001: l'achat de pupitres pour une école située dans le Sud-Kivu (République Démocratique du Congo), l'appui à l'éducation et à la scolarisation des enfants des rues d'un quartier de Managua (Nicaragua) et à la formation professionnelle de leurs parents, le soutien aux efforts d'une association basée au Sud-Kivu qui souhaite intégrer dans le programme scolaire une formation et un apprentissage aux méthodes simples d'amélioration des rendements des cultures vivrières.

# Echevinat de l'Instruction Publique

## Un bon enseignement fondamental, le gage d'un bon départ dans la vie !

- Assurer une formation solide, des savoirs rigoureux, un soutien permanent;
  - Préparer l'enfant à devenir un citoyen qui assume efficacement ses responsabilités professionnelles et sociales;
  - Permettre à chacun d'être et de devenir, de se réaliser par le développement maximum de ses potentialités;
- constituent autant de missions que doit accomplir cette école publique qu'est l'école communale.

Pour atteindre son objectif, l'école doit être démocratique dans sa conception et dans sa pratique, attentive aux droits et aux devoirs de chacun et conçue pour favoriser le libre développement dans un contexte de valorisation personnelle, de tolérance et de solidarité.

Conformément aux derniers décrets de la Communauté française, le conseil communal a adopté un projet éducatif et un projet pédagogique élaborés par le Conseil de l'Enseignement des Communes et des Provinces auquel nous participons activement. Avec l'appui du pouvoir organisateur, dix "projets d'établissement" proposés par les équipes éducatives ont été approuvés par les Conseils de Participation de chaque école. Ces documents qui constituent en quelque sorte un "contrat" passé entre l'école et les parents seront remis en début d'année scolaire à chaque famille qui inscrira son enfant dans une de nos écoles.

Notre académie a également entamé depuis plusieurs années une réflexion qui a débouché sur une réorganisation des cours dont le souci est d'apporter un

maximum de compétences et de satisfactions aux élèves qui la fréquentent.

L'administration communale met, bien sûr, les moyens matériels nécessaires pour que l'enseignement puisse se faire dans de bonnes conditions, mais la qualité de nos écoles est surtout due à la motivation et au dynamisme des équipes éducatives et à la bonne coordination qui existe entre les différents partenaires de l'école.

Dans les trois pages qui suivent, nos écoles et notre académie sont présentées de manière succincte. N'hésitez pas à contacter les chefs d'établissement ou le service Enseignement de la Ville si vous désirez plus de renseignements.

Il me reste à souhaiter à toutes les mamans et à tous les papas, une excellente rentrée scolaire pour nos jeunes concitoyens.



**Jacques Benthuy,**  
**Premier Echevin,**  
**Président de l'Académie.**

## Rentrée scolaire le lundi 2 septembre 2002

L'Administration communale d'Ottignies-Louvain-la-Neuve a l'honneur de vous informer que la reprise des cours dans les écoles communales se fera le lundi 2 septembre 2002. Vous trouverez ci-après les indications propres à chaque groupe scolaire.

### Service des bus scolaires

Transport des enfants par les bus scolaires du MET. Les prix des abonnements s'alignent sur ceux des Vicinaux suivant le nombre de kilomètres; les transports sont gratuits pour les enfants en-dessous de 6 ans. L'obtention des abonnements et des conditions particulières éventuelles se font auprès des directions d'école.

### Dans notre enseignement communal :

- gratuité des fournitures scolaires;
- assurance accidents;
- centre P.M.S./I.M.S. : projet pilote;
- activités culturelles diverses;
- cours de natation confiés à des maîtres de nage;
- cours d'éducation physique et de langues donnés par des maîtres spécialisés;
- cours de morale non confessionnelle, religions catholique, protestante, israélite, islamique, orthodoxe;
- initiation à l'informatique

## Ecole maternelle du Centre

avenue des Combattants, 35 à Ottignies

Directrice : Madame S. DELREUX-HAYEBIN

Tél. école : 010/41.05.63

Tél. privé : 010/40.24.70

Rentrée à 8h40



Cette école comprend trois classes de structure verticale. Une section primaire de l'Athénée y est attenante; ateliers 5/8 hebdomadaires.

- Une villa aménagée en maison d'enfants accueille les plus jeunes dès 2 ans et 6 mois
- Grand jardin arboré.
- Pédagogie active préparant les enfants à l'école primaire dans un climat épanouissant;
- Séances de psychomotricité relationnelle hebdomadaire;
- Chaque année, exposition d'arts plastiques réalisée par les enfants et présentée à la bibliothèque du Douaire, pendant les vacances d'été
- Possibilité de consommer du lait le matin et un repas chaud ou du potage à midi
- Garderie le matin dès 7h00, le soir jusqu'à 18h00, le mercredi après-midi.

Renseignements et inscriptions à l'école ou par téléphone jusqu'au 28 juin, le vendredi 30 août de 9 à 12 h et le jour de la rentrée.

## Ecole maternelle de Cérroux "Ma petite école"

place Communale, 3

Directrice : Madame JAMART

Tél. école : 010/61.22.78

Tél. privé : 010/61.58.00

Rentrée à 8h45



- école maternelle familiale dans un cadre campagnard (locaux spacieux, grand jardin, aires de jeux);
- enseignement vertical basé sur la pédagogie du projet, ses ateliers et ses contrats qui privilégient le développement et l'épanouissement individuel de l'enfant;
- relations 5-8 ans;
- séances de psychomotricité hebdomadaires; jeunesses musicales, ateliers informatiques;
- repas chauds et distribution de potage à midi;
- festivités annuelles particulières :
- souper d'accueil afin d'intégrer les parents "Nouveaux-venus" à l'école
- fête des grands-parents
- fête de Noël : mini-spectacle en chansons, en tête-à-tête avec le Père Noël
- week-end de "fin de cycle" pour les 3èmes maternelles
- nuit sous tente avec les parents.
- garderie le matin à partir de 7h45, le soir jusqu'à 18h00;

Renseignements et inscriptions par téléphone jusqu'au 28 juin, le jour de la rentrée ou sur rendez-vous.

## Ecole fondamentale de Limauges

rue des Ecoles, 1

Directrice : Madame JAMART

Tél. école : 010/61.22.76

Tél. privé : 010/61.58.00

Rentrée à 8h40



Ce groupe scolaire comprend :

- 1) Une section maternelle composée de deux ou trois classes accueillant les enfants dès l'âge de 2 ans et 6 mois;
- 2) Une section primaire composée de six classes conduisant à l'obtention du certificat d'études de base. Continuité des apprentissages à travers l'ensemble de la scolarité dans un climat relationnel chaleureux. Pédagogie active participative et différenciée respectant le droit à l'erreur et à la différence
- 3) Une extension de l'académie.

- sensibilisation au néerlandais dès la maternelle,
- psychomotricité relationnelle pour les enfants de la section maternelle;
- cours d'éducation physique donné par un maître spécialisé au Centre Sportif des Coquerées;
- jeunesses musicales en 3<sup>e</sup> maternelle
- démarches actives favorisant le passage vers les humanités.
- ateliers informatiques
- sorties et visites d'une journée pour les 5-8 ans
- classes de mer pour les 8-10 ans
- classes vertes pour les 10-12 ans
- extension de l'académie de musique
- repas chauds et/ou potage à midi
- garderie et étude surveillée, le matin à partir de 7h10, le soir jusqu'à 18h00, y compris le mercredi et les jours de conférences pédagogiques
- soutien de l'association des parents

Renseignements et inscriptions par téléphone jusqu'au 28 juin; les 26, 27 et 28 août inclus, de 10h00 à 12h00 et de 16h00 à 18h00, et le jour de la rentrée.

## Ecole maternelle de La Croix

chaussée de La Croix, 80 A à Ottignies

Directrice : Madame FLAMANT

Tél. école : 010/41.35.85

Tél. privé : 010/41.79.69

Rentrée à 8h40



Cette école comprend quatre classes maternelles:

- une classe d'accueil pour les enfants dès l'âge de 2 ans et 6 mois;
  - deux classes organisées en structure verticale (âges différents favorisant l'entraide, le tutorat et la responsabilité);
  - une classe de 3<sup>e</sup> maternelle vivant des démarches actives favorisant le passage en primaire (ateliers 5/8).
- Une section primaire de l'Athénée y est attenante.

L'école développe une pédagogie fonctionnelle, participative et différenciée donnant du sens aux apprentissages en partant du vécu de l'enfant, dans le respect de ses rythmes propres. Respectueuse de l'autre dans sa différence.

- climat relationnel familial;
- organisation mensuelle d'un conseil d'école
- ateliers inter-classes;
- ateliers inter-écoles (pour les 3<sup>e</sup> maternelles)
- séances hebdomadaires de psychomotricité relationnelle;
- ateliers d'éveil à l'informatique;
- repas chaud et potage le midi;
- garderie le matin à partir de 7h00, le soir jusqu'à 18h00;
- le mercredi après-midi, possibilité d'accueil par des animateurs à l'école de Blocry;
- jardin aménagé;
- espace moteur couvert.

Renseignements et inscriptions par téléphone à l'école jusqu'au 28 juin. Permanence les 28 et 29 août, de 10h00 à 13h00, et le jour de la rentrée.

## Ecole fondamentale de Limelette "Implantation de Jassans"

avenue de Jassans, 67  
Directrice : Madame MOYSE  
Tél. école : 010/41.05.62  
Rentrée à 8h50



Cette école comprend une section maternelle accessible aux enfants ayant atteint l'âge de 2 ans et 6 mois et une section primaire comptant les six années réparties en deux groupes classes.

- pédagogie interactive, structure verticale, activités interclasses;
- enseignement individualisé, méthode visant à l'autonomie.
- excursions, théâtre,
- maternelles: psychomotricité en salle dès la 1<sup>ère</sup> année
- primaires: cours d'éducation physique et natation dès la 1<sup>ère</sup> primaire, cours de néerlandais à partir de la 5<sup>ème</sup> année, initiation à l'informatique;
- repas chauds et potage à midi;
- garderie dès 7h30, le soir jusqu'à 18h00 et les jours de conférences pédagogiques dans une école de réseau.

Inscriptions à l'école jusqu'au 30 juin ou sur rendez-vous au 010/41.05.62

Renseignements en dehors des heures scolaires au 010/45.06.72

## Ecole maternelle de Limelette "Implantation des Sorbiers" (Buston)

avenue des Sorbiers  
Directrice : Madame MOYSE  
Tél. école : 010/41.11.55



Cette école comprend une ou deux classes maternelles accessibles aux enfants ayant atteint l'âge de 2 ans et 6 mois.

- climat familial très sécurisant pour une première expérience scolaire
- pédagogie de la réussite, autonomie de l'enfant, respect des rythmes de chacun, structure verticale, activités interclasses;
- psychomotricité en salle dès la 1<sup>ère</sup> maternelle;
- excursions, théâtre, atelier cuisine le mercredi.
- repas chauds et potage à midi;
- garderie dès 7h30 le matin et jusqu'à 18h00 et les jours de conférences pédagogiques dans une école du réseau;

Renseignements et inscriptions à l'école ou par téléphone et le jour de la rentrée.

## Ecole fondamentale des Coquerées

rue des Coquerées, 4 à Mousty  
Directeur : Monsieur MATHIEU  
Tél. école : 010/62.04.50  
Rentrée à 8h35



Ce groupe scolaire comprend

- cinq classes maternelles dont une classe d'accueil acceptant les enfants à partir de 2 ans et 6 mois,
- onze classes primaires respectant le travail par cycles et conduisant à l'obtention du certificat d'études de base.
- une extension de l'académie de musique : cours en fin d'après-midi et en soirée.

L'école s'est engagée dans la rénovation de l'enseignement afin de mettre en œuvre une "école de la réussite" qui donne du sens au travail scolaire.

- pédagogie active, participative et différenciée, qui développe un modèle d'action démocratique et un climat relationnel chaleureux.
- méthode de lecture fonctionnelle en 1<sup>ère</sup> année;
- sensibilisation au néerlandais à partir de la 1<sup>ère</sup> primaire;
- classes de dépaysement: 1 séjour au 1<sup>er</sup> cycle  
2 séjours au 2<sup>e</sup> cycle, classes de neige et de mer au 3<sup>e</sup> cycle;
- natation à partir de la 3<sup>e</sup> maternelle;
- psychomotricité en salle pour les élèves de l'école maternelle;
- cours de gymnastique donné par un maître
- spécialisé au Centre Sportif des Coquerées;
- ateliers des Jeunesses musicales en 3<sup>e</sup> maternelle, musicaux dans les autres années
- cours de musique et/ou théâtre;
- repas chauds et/ou potage à midi;
- soutien de l'Association de Parents;
- mare, jardin, poulailler éducatifs;
- garderie et étude surveillée, le matin à partir de 7h15, le soir jusqu'à 18h00, y compris le mercredi et les jours de conférences pédagogiques;
- ateliers informatiques dès l'école maternelle;
- collation diététique le mercredi.

Renseignements et inscriptions sur rendez-vous. Site école : [www.ecoles.cfwb.be/eccerouxmousty](http://www.ecoles.cfwb.be/eccerouxmousty)

Courriel : [ec.comm.mousty@swing.be](mailto:ec.comm.mousty@swing.be)

## Ecole fondamentale de Lauzelle

rue du Val Saint-Lambert, 2  
Directeur : Monsieur DESMARETS  
Tél. : 010/47.55.41  
Rentrée à 8h40



Ce groupe scolaire comprend :

- quatre classes maternelles mélangeant les enfants d'âge différent et les acceptant à partir de 2 ans et 6 mois (uniquement s'ils ont 3 ans avant le 31 décembre);
- sept classes primaires travaillant en cycles de deux ans (sauf des deux dernières);
- les enfants de 1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> primaires sont répartis en trois groupes plus petits pour faciliter les débuts de la scolarité primaire;
- pédagogie active, participative et différenciée, respectant les principes de droit à l'erreur, à l'expérimentation et de droit à la différence, de 2 ans et 6 mois à 12 ans;
- psychomotricité en salle pour les enfants de la section maternelle;
- natation à partir de la 3<sup>e</sup> maternelle ;
- mare et poulailler éducatifs.
- garderie à partir de 8h00 le matin, le soir jusqu'à 18h00, y compris le mercredi et les jours de conférences pédagogiques.

Renseignements et inscriptions tous les jours par téléphone.

## Ecole fondamentale de Blocry

rue de l'Invasion, 119 A

Directrice éc. primaire : Madame COLPAERT

Tél. : 010/48.34.30

Fax : 010/45.32.07

Directrice éc. maternelle : Madame MOYSE

Tél. : 010/48.34.32

Fax : 010/45.32.07

Rentrée à 8h50



Cette école comprend :

- une section maternelle composée de huit classes dont quatre accueillent les enfants de 2 ans et 6 mois;
- une section primaire composée de quinze classes conduisant à l'obtention du certificat d'études de base;
- une extension de l'académie de musique pour les enfants à partir de 7 ans (cours dès 16h et le mercredi après-midi)
- un atelier d'expression manuelle le mercredi après-midi, encadré par le Centre d'Expression et de Créativité Le "CLA".

En section primaire :

- chaque enseignant de 1<sup>re</sup> année accompagne ses élèves en 2<sup>e</sup> année;
- cours d'éducation physique donné par un professeur spécialisé, en salle équipée située dans l'école;
- cours de natation aux Piscines de Blocry;
- cours de néerlandais et/ou anglais en 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années;

- différentes activités organisées (sportives, musicales, culturelles...);
  - expression manuelle (local "spécifique" prévu)
  - local informatique équipé de 14 ordinateurs
  - classes de dépaysement;
- En section maternelle :
- psychomotricité dans un espace agréable;
  - dans les classes, travail en "atelier"
  - cour de récréation avec jeux divers.

Le potage et les repas chauds distribués à midi sont préparés à l'école.

Garderie le matin à partir de 7h00 et le soir jusqu'à 18h30, y compris le mercredi après-midi et les jours de conférences pédagogiques.

Etude surveillée gratuite de 16h00 à 17h00, sauf le vendredi.

Renseignements et inscriptions jusqu'au 28 juin, les 1<sup>er</sup> et 2 juillet sur rendez-vous et le 28 août, de 10h00 à 13h00 et de 15h00 à 18h30.

## ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE ACADÉMIE INTERCOMMUNALE DE MUSIQUE, DE DANSE ET DES ARTS DE LA PAROLE DE COURT-SAINT-ETIENNE ET OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

### Directeur :

Dominique BODSON

### Secrétariat central :

rue des Ecoles, 32  
Court-Saint-Etienne  
Téléphone : 010/61.42.36  
Fax : 010/61.57.63

### Implantations :

Ottignies, Court-Saint-Etienne, Blocry, Louvain-la-Neuve, Profondsart

### Objectif :

Offrir une formation artistique permettant l'accès à l'enseignement artistique supérieur.  
Proposer aux amateurs de tous âges, sans formation particulière, une formation artistique et culturelle de qualité, une initiation à la pratique d'un instrument ou du chant, aux disciplines parlées et à la danse classique ou contemporaine.

L'Académie de musique, danse et arts de la parole est organisée conjointement par la commune de Court-Saint-Etienne et la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Elle propose des cours dans des disciplines très variées, donnés par des professeurs de haut niveau.

L'académie, qui ne compte pas moins de 1.400 élèves, s'est également impliquée depuis plusieurs années dans un certain nombre de projets pédagogiques originaux.

- Cours collectifs : rythmique, formation musicale (adultes et enfants), analyse et écriture, diction-éloquence, danse classique, danse contemporaine, chant d'ensemble, ensemble instrumental, histoire de la musique, improvisation, synthétiseur et informatique musicale.
- Cours individuels ou semi-collectifs : chant, déclamation, musique de chambre, art dramatique, instruments : piano,

orgue, harpe, guitare, violon, alto, violoncelle, flûte traversière, clarinette, saxophone, hautbois, trompette, bugle, cor, trombone, tuba, instruments à percussion.  
- Section danse-transition (cours intensifs)

NB : Il est impossible d'énumérer toutes les possibilités qu'offre l'académie. N'hésitez donc pas à vous renseigner au secrétariat central.

### Fonctionnement :

L'âge minimum requis est de 6 ans, sans limite d'âge pour les adultes. En général, la formation implique au moins deux périodes de 50 minutes par semaine.

Les cours sont gratuits jusqu'à 11 ans, puis environ 54 € et 130 € par an quel que soit le nombre de cours suivis. NB : il existe des cas particuliers d'exemption pour raison sociale.

L'ASBL Art-Sonances qui encadre et soutient efficacement les activités culturelles de l'académie recevra volontiers votre cotisation (10 €).

### Humanités artistiques enseignement secondaire

L'académie organise des humanités artistiques (danse, théâtre et projet transdisciplinaire "musique-danse-théâtre") en partenariat avec le Lycée Martin V (Louvain-la-Neuve), l'Institut technique provincial (Court-St-Etienne) et l'Athénée royal de Rixensart. Renseignements et inscriptions : s'adresser à la direction.

### Rentrée le 2 septembre 2002

Inscriptions pour l'année scolaire 2002-2003 : 30 et 31 août, de 13h à 18h. Du lundi 2 au vendredi 6 septembre de 13h à 18h et du lundi 9 au jeudi 12 septembre de 13h à 18h au secrétariat de l'académie, rue des Ecoles, 32, à Court-Saint-Etienne.

Renseignements : 010/61.42.36



## Le saviez-vous ?

**L**e développement durable est un concept porteur d'avenir. Ils ont déclaré(\*) :

- Nos piscines sont exploitées avec un système d'épuration d'eau par électrolyse, sans utilisation de chlore (le Directeur du Complexe Sportif de Blocry).
- En respectant de nouvelles normes de production (sociales et environnementales), nous avons augmenté nos exportations vers les pays scandinaves (un fabricant de composants électroniques).
- Dans mon magasin, j'ai favorisé la rencontre de passionnés d'astronomie, qui ont fini par fonder un cercle (un libraire ottignois).

- Régulièrement, je me rends à la ferme pour vérifier la qualité des produits que je sers à mes clients (un commerçant horeca de Louvain-la-Neuve).

- En un an, j'ai installé des panneaux solaires dans deux maisons à Ottignies (un installateur de chauffe-eau solaires).

- Les élèves en menuiserie ont appris à recycler les copeaux car dans cette école rien ne se perd (un enseignant du secondaire technique).

- En défendant les droits sociaux, les droits de l'enfant et la cohésion sociale, nous assumons nos responsabilités à l'égard des

générations futures (un responsable de la Ligue des Familles).

Ainsi, chacun à sa manière fait du développement durable. Et vous?

(\*) Témoignages recueillis lors des réunions d'information organisées, fin avril et début mai, par l'@lliance pour le développement durable à Ottignies-Louvain-la-Neuve. Pour en savoir plus, cliquez sur le site : [www.alliances.be/olln/durable](http://www.alliances.be/olln/durable)

Mireille Andries.

## Brocantes

Amateurs de brocantes, voici quelques rendez-vous à ne pas manquer :

- **Dimanche 11 août**, toute la journée: La Palestre (Limelette). Renseignements et réservations: 0476 / 20 64 63.
- **Jedi 15 août**, toute la journée: La Croix, rue de l'Invasion (Ottignies). Renseignements et réservations: 010 / 41 59 08.
- **Dimanche 25 août**, toute la journée: Clos des Mésanges et des Colombes (Limelette). Renseignements et réservations: 010 / 41 43 71.

- **Dimanche 22 septembre**, toute la journée: parking du Douaire (Ottignies), dans le cadre des Fêtes de Wallonie. Renseignements et réservations: 010 / 41 83 11.



La brocante de Céroux, le 20 mai, a remporté un succès fou: 350 emplacements loués et plus de 1000 visiteurs, selon Béatrice Sablon, organisatrice avec Brigitte Sablon, pour le Comité des Fêtes de Céroux. Les automobilistes se souviendront du charmant accueil de Jacqueline Laloux, improvisée gardienne de parking pour l'occasion!

## Le RER en 2010

Salle comble, le 22 mars au Centre Culturel: près de 700 habitants s'y étaient rassemblés à l'invitation des autorités communales pour découvrir l'avant-projet du tracé RER qui traversera la commune sur quatre kilomètres. L'objectif de la réunion était de permettre un échange de vues sur les esquisses... des esquisses encore amendables aujourd'hui.

De l'avis unanime, la réunion fut extrêmement riche. Les responsables de la SNCB, présents en nombre, ont projeté et commenté des documents très intéressants: les riverains ont même pu reconnaître leur maison sur les vues aériennes présentant le tracé de la ligne 161 Bruxelles-Namur. Un avocat a aussi expliqué la procédure à suivre en cas d'expropriation et dans ce cadre, les droits et obligations respectifs de tous les acteurs.

### Quatre voies

La ligne 161 sera mise à 4 voies (il y en a 2 actuellement) pour optimiser les liaisons ferroviaires. Les navetteurs savent que ce ne sera pas un luxe: les trains venant de Namur et se dirigeant vers Bruxelles ont (trop) souvent du retard!

Le RER, omnibus, circulera sur les voies extérieures (les nouvelles), tandis que les deux voies centrales seront réservées aux trains directs. Ces derniers mettront 13 minutes pour rejoindre la gare de Bruxelles-Luxembourg au départ d'Ottignies. Ils seront plus nombreux qu'aujourd'hui. Par ailleurs, toutes les dessertes vers les autres villes de la région seront améliorées: plus de trains vers Wavre, Charleroi, Louvain-la-Neuve et Namur.

Le 21 mars, le gouvernement a voté la réforme de la SNCB et approuvé le plan décennal 2001-2012. Des 17 milliards d'euros prévus au budget, 1 milliard 550 millions sont alloués pour la construction du RER et 4 milliards pour l'achat du nouveau matériel roulant indispensable au Réseau Express Régional. La ligne qui traversera Ottignies coûtera à elle seule 465 millions d'euros.

La demande de permis de bâtir sera introduite auprès de la Région wallonne en septembre de cette année. Suivra une étude d'incidence sur l'environnement et, dès la délivrance de l'Arrêté Royal qui doit confirmer l'utilité publique de l'ouvrage, les expropriations commenceront (début 2003).

Dans notre commune, les expropriations seront limitées au maximum: seules deux habitations risquent de disparaître (une maison de la rue de Renivaux et une maison de l'avenue de Jassans)... ainsi qu'une petite centaine de fonds de jardin. Selon Paul Godart, du bureau d'études de la SNCB, la société de chemins de fer a tenté de profiter avantageusement des talus existant pour limiter les expropriations.

Les travaux, effectués par sections pour permettre la circulation des trains, commenceront dans le courant de l'année 2004 et se termineront en 2010.

### Limelettois inquiets

Les responsables de la SNCB ont évoqué le projet de courbe de raccord vers Wavre à hauteur de Limelette... qui nécessiterait la création d'un grand viaduc enjambant les voies (six voies sont prévues à l'endroit de la jonction). En



*Lucien Lemoine, de la rue du Buston, a souhaité voir les plans de près pour se faire une idée plus précise. «On tient au bois du Buston, à nos étangs...et puis il y a déjà tellement de circulation dans notre rue!»*

effet, la Ville de Wavre souhaite obtenir sa ligne RER directe avec Bruxelles sans passer par la gare d'Ottignies.

Les Limelettois ont vivement réagi: «Si les Wavriens veulent leur connexion, qu'ils s'arrangent pour que cela se passe chez eux!» Réponse de la SNCB: «La construction de cette courbe entre Limal et Profondsart entraînerait la démolition complète de Profondsart». Suggestion du bourgmestre Jean-Luc Roland: «Pourquoi ne pas faire entrer tous les trains en gare d'Ottignies, où ils se sépareraient en deux motrices: l'une partirait vers Wavre, l'autre vers Louvain-la-Neuve?»

De toute façon, la demande de permis de bâtir qui sera introduite en septembre ne comprend pas cette courbe de raccord (qui nécessiterait une révision du plan de secteur).

## Nouvelle passerelle

Les responsables de la SNCB ont apporté d'autres précisions: la circulation routière ne devrait pas être trop compromise pendant les travaux, le bâtiment de la gare d'Ottignies ne sera pas détruit (!!!), le nombre d'emplacements de parking sera étendu, une passerelle sera construite (accessible depuis le parking des Villas, elle permettra de gagner les quais au moyen d'escaliers, d'escalators et d'ascenseurs) ainsi qu'un nouveau couloir sous voies qui permettra de changer de quai sans devoir passer par la gare, le passage à niveau de la rue de Renivaux sera supprimé (les véhicules passeront au dessus des voies... la pente du pont est estimée à 15%), les voies actuellement à ciel ouvert à Limelette seront recouvertes sur 200 mètres (ce qui permettra d'éviter plusieurs

expropriations), on pourra envisager la création de pistes cyclables de part et d'autre des voies, l'éventuelle construction d'une 2<sup>e</sup> gare à Louvain-la-Neuve (le long de l'autoroute) fait partie d'une étude programmée pour plus tard, le nombre de trains de marchandises va augmenter sur la

ligne 140 (Ottignies-Charleroi), le nombre d'arrêts du RER n'a pas encore été fixé... la SNCB pourrait envisager un arrêt à hauteur du Bois des Rêves, les murs en béton seront couverts de verdure...

Après la présentation du projet, un débat a permis à chacun de poser ses questions, d'exprimer ses craintes et ses souhaits.

Enfin, les responsables de la SNCB se sont mis à la disposition des habitants pour entendre les problèmes particuliers.

Les personnes qui le souhaitent peuvent consulter les plans dans les bureaux de la SNCB (rue de France, 85, à 1060 Bruxelles) en prenant rendez-vous au préalable au 078/15 48 05.



**Marie-Jeanne et Marc Ledrut, de la rue de Renivaux, sont inquiets: «Un morceau de notre terrain va sans doute disparaître, mais il va falloir attendre encore des mois avant d'en savoir plus... c'est long!»**

## Semaine de la mobilité

Parcourir 3 km en voiture, seul, pollue 126 m<sup>3</sup> d'air. En organisant le covoiturage à 3 personnes, les 2/3 de ce volume sont épargnés. En parcourant les 3 km en vélo, c'est l'entièreté du volume que l'on préserve. Voilà l'objectif du PARI proposé par la Région wallonne dans le cadre de la semaine de la mobilité qui aura lieu du 21 au 29 septembre. Vous êtes tous invités à y participer.

En quoi consiste le programme?

Faire le diagnostic précis de vos déplacements sur une semaine (nombre de km parcourus, modes

de transport utilisés...)

Parier un nombre de m<sup>3</sup> d'air que vous pourriez épargner en changeant vos modes de déplacement durant la semaine du 21 au 29 septembre.

Quel est le lien avec la commune?

Dans le cadre de cette semaine, la Ville organisera une journée «spéciale mobilité» où les expériences menées par les Ottintois seront présentées. Si vous souhaitez PARIER avec nous pour l'environnement, merci de nous le faire savoir avant le 30 juin au 010 / 42 05 60. Une réunion sera

organisée durant les vacances.

Nous espérons que vous serez nombreux à «ouvrir grand vos poumons».

### Plan wallon de l'air - enquête publique jusqu'au 30 juin

Le document est accessible au service Urbanisme, 20, rue du Moulin, à Ottignies, chaque jour de 9 à 12 h et le mardi de 16 à 20 h.

## Fête des cloches: nouvelle formule

**F**ini, le lâcher d'œufs de Pâques par hélicoptère. Les enfants se faisaient bousculer par les adultes, trop nombreux étaient ceux qui s'en retournaient le panier vide... bref, il fallait revoir la formule.

Le service Fêtes de la Ville a pondu

(puisqu'il est question d'œufs!) une nouvelle activité, qui a récolté son petit succès, le 30 mars dernier dans la cour de la Ferme du Douaie. Les bambins âgés de 3 à 8 ans étaient invités à fêter les cloches en compagnie d'un clown, d'un cracheur de feu... Ils ont pu faire quelques

tours de manège, se faire grimer, sculpter des légumes, écouter des contes, sauter dans un château gonflable, déguster de la barbe à papa... avant de repartir les poches pleines des bonbons offerts par l'Association des commerçants du Douaie.



## Chauffe-eau solaire, installations à visiter

Dans le cadre de la campagne Soltherm axée sur la promotion du chauffe-eau solaire en Région wallonne, la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve vous invite à visiter les installations d'habitants de la commune, ces 21 et 22 juin.

actuellement fonctionnelles et les propriétaires sont prêts à faire part de leurs expériences concernant ce système original destiné non seulement à produire de l'eau chaude au départ de l'énergie inépuisable qu'est le soleil mais également à réduire la production de gaz à effet de serre et l'impact de la consommation d'énergie sur l'environnement.

Rendez-vous sur place, aux heures précisées ci-après. Les visites se déroulant dans des maisons particulières, le nombre de visiteurs est limité. C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de bien vouloir nous retourner le bulletin d'inscription ci-joint avant le 18 juin.

Plusieurs installations sont

d'énergie sur l'environnement.



Marquez d'une croix la proposition qui vous convient (1 proposition maximum)



Propriétaire	Adresse	Date	Heure	
M. Remy	Rue de la Vallée, 44 1340 Ottignies	22/06	14 h	<input type="checkbox"/>
			15 h	<input type="checkbox"/>
M. Foret	Impasse du Râteau, 4 1348 Louvain-la-Neuve	22/06	14 h	<input type="checkbox"/>
			15 h	<input type="checkbox"/>
M. Bouxain	Rue du Viaduc, 34 1340 Ottignies	22/06	16 h	<input type="checkbox"/>
			17 h	<input type="checkbox"/>
M. Spinoit	Rue Haulotte, 22 1342 Limelette	22/06	10 h	<input type="checkbox"/>
			11 h	<input type="checkbox"/>
M. Fontaine	Av. Demolder, 38 1340 Ottignies	21/06	17 h	<input type="checkbox"/>
			18 h	<input type="checkbox"/>
M. Lecoq	Av. des Iris, 35 1340 Ottignies	22/06	10 h	<input type="checkbox"/>
			11 h	<input type="checkbox"/>

Vos nom et prénom: .....

Nombre de personnes pour la visite: .....

Votre adresse et votre numéro de téléphone: .....

**Bulletin d'inscription  
à retourner au  
Guichet de l'Energie  
Av. Reine Astrid, 15,  
à 1340 Ottignies**

**Renseignements: 010 / 40 13 00.**

**Le choix chaleureux**  
Le chauffe-eau solaire

**SOLTHERM**

Realisation: Carolis sprl bureau Couppez

# Ets Berger-Ruelle & Draye

Les professionnels de la clôture

- Accessoires, fils et treillis A.T.C.
- Brouettes
- Remorques
- Outils Polet
- Importateur exclusif des clôtures électriques

Rue aux Fleurs, 9 - 1341 Céroux-Mousty  
Tél.: 010 / 61 81 61 - Fax : 010 / 61 10 33



jean pierre  
lauvaux  
installations  
sanitaires  
chauffage

installateur  
gaz naturel  
habilité

chauffe-eau  
solaire



SOLTHERM

Châteaux Le chauffe-eau solaire  
rue des Haies 8 - 1340 ottignies - tél. 010 41 48 68



# RENARD

POUR LE BOIS ET LA QUINCAILLERIE



PORTES  
CHASSIS  
PARQUETS  
ESCALIERS  
BOIS  
PANNEAUX  
ISOLATION

RENARD

PLATRES  
OUTILLAGE  
JARDINAGE  
ELECTRICITE  
DROGUERIE  
QUINCAILLERIE

Av. des Métallurgistes, 5 - 1490 Court-St-Etienne  
Tél: 010/616 104 - Fax: 010/616 114

Ouvert de 7 à 18 h. Le samedi de 9 à 18 h. 14.000 m<sup>2</sup> de stock. Service de livraison



L'Autre  
Maison

Objets de décoration  
Cadeaux, mariages  
Luminaires  
Fleurs en soie

Douaire - Ottignies  
Tél.: 010/40.01.85

# BRABIMO

Agence immobilière  
Confiez-nous vos désirs et nous les réaliserons...  
Ventes - Locations  
Réalisation de projets immobiliers et lotissements  
Syndics - Gestion - Expertises  
BRABIMO, la certitude du bon choix...

Rue du Moulin, 7 à 1340 Ottignies  
Tél.: 010 41 50 50 - Fax : 010 41 14 89  
brabinail@brabimo.be



## EAU CHAUDE SOLAIRE : UN BON CHOIX

Pour l'installation de panneaux solaires,  
il est possible d'obtenir des primes  
de la Région wallonne, d'Électrabel, et,  
éventuellement, de certaines Communes et Provinces.

Paul Spinolt, 22, rue A.-Haulotte 1342 Ottignies-Limelette  
Tél. & Fax 010 41 85 40 GSM 0477 91 95 40 • Agréé Soltherm IS 244 (Région wallonne)

## Etes-vous bien vacciné ?

**B**ientôt les vacances! A l'heure de boucler vos valises pour une destination lointaine, assurez-vous d'avoir fait tous les vaccins requis! Outre les comprimés à prendre contre la malaria, nécessaires dans de nombreux pays, le vaccin contre la fièvre jaune est exigé dans la plupart des pays africains et pour certains pays d'Amérique du Sud. Par ailleurs, le vaccin contre l'hépatite A est souvent recommandé, surtout pour les grands voyageurs, pour des séjours de longue durée ou dans de mauvaises conditions d'hygiène.

Votre agence de voyage, mais également votre médecin traitant, doivent pouvoir vous renseigner précisément sur la situation sanitaire du pays où vous vous rendez et sur les vaccins obligatoires. A l'Institut de Médecine Tropicale à Anvers, le travelphone (0900/10110) fournit toutes les informations, qui peuvent également être obtenues par fax (0900/35106). Ces deux services sont payants (0,15€ / 20 sec), mais des explications détaillées, pays par pays, sont aussi disponibles sur le site Internet (<http://www.itg.be>). Vous pouvez également vous procurer un petit fascicule «Passport Santé» dans lequel se trouvent toutes les informations relatives aux vaccinations obligatoires suivant les pays visités.

Un grand voyage peut aussi être l'occasion de mettre à jour les vaccins contre le tétanos, la diphtérie et la poliomyélite, et d'éliminer ainsi tout risque de développer ces maladies infectieuses. La vaccination reste en effet le meilleur moyen de prévention d'un ensemble de maladies. Elle permet à l'organisme d'élaborer des anticorps protecteurs, en inoculant un antigène qui ne constitue pas un danger. Les vaccins sont fabriqués à

partir soit de micro-organismes tués, soit vivants atténués, soit vivants apparentés à ceux de la substance pathogène mais dépourvus de son pouvoir, soit avec des substances chimiques. Les vaccins sont soumis à des contrôles extrêmement stricts avant leur mise en circulation.

Les vaccins peuvent être administrés de différentes façons: par injection (piqûre), par scarification (gratte), par piqûres multiples ou par voie orale. Il faut parfois procéder à deux ou plusieurs injections pour stimuler une production plus importante d'anticorps. Le délai entre la primo vaccination et les rappels doit toujours être respecté, car la protection apportée par certains vaccins peut s'affaiblir avec le temps.

### Un carnet à jour

Une carte (ou un carnet de vaccination) soigneusement tenue à jour est la meilleure garantie d'un suivi des interventions vaccinales tout au long de la vie. En Belgique, seule la vaccination contre la poliomyélite est obligatoire, et ce dès l'âge de 2 mois, avec un rappel à 6 ans. Toutefois, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002, la vaccination contre la polio se fait avec un vaccin combiné diphtérie-tétanos-coqueluche (rappel à 6 ans). D'autres vaccins sont également recommandés, comme celui contre l'haemophilus influenza de type b (Hib) pour les nourrissons de 2, 3 ou 4 mois. A partir de 3 mois, le vaccin contre l'hépatite B est conseillé et à 15 mois celui contre la rougeole, la rubéole et les oreillons (2<sup>e</sup> dose à effectuer vers 11-12 ans). Ensuite, il ne faut pas oublier le rappel de tétanos/diphtérie à 16 ans, puis un rappel à effectuer tous les dix ans, surtout si on exerce une activité qui présente des risques de blessure.

Rappelons aussi que le ministère de la santé vient de mettre sur le marché un vaccin contre la méningite C qui peut être obtenu gratuitement sous certaines conditions. Renseignez-vous auprès de l'ONE, de votre mutuelle ou de votre médecin traitant (voir le Bulletin communal d'avril). De manière générale, la Communauté française met gratuitement à disposition les principaux vaccins destinés aux enfants. Le vaccin Hib est partiellement remboursé.

Enfin, il faut savoir qu'à partir de 60 ans, on conseille généralement d'effectuer un vaccin contre la pneumonie (pneumocoque) éventuellement renouvelé après 5 ans. Et surtout, à partir de 65 ans, on recommande un vaccin contre la grippe qui - lui - doit être renouvelé chaque année. Dans tous les cas, votre médecin traitant pourra vous conseiller et vous recommander d'effectuer ou non ce type de vaccin. Parlez-en avec votre médecin de famille dès le mois de septembre.

Encore des doutes ou des questions? L'ASBL «Question Santé» peut vous envoyer des fiches d'informations gratuites. Pour tous renseignements, vous pouvez téléphoner au 02/5124174. Bonnes vacances!

Béatrice Eurard,  
Mireille Andries,  
Anne-Thérèse Pellion,  
Groupe Santé de l'@lliance  
Citoyenne.

Bon à savoir: le dossier médical global est désormais étendu à toutes les tranches d'âge de la population (voir l'article paru dans le Bulletin communal n°115).

## Trop peu de bénévoles, trop peu de donneurs

**A** l'occasion de leur assemblée générale, le 19 avril, les responsables de la section locale de la Croix-Rouge ont présenté le bilan des activités de 2001 (lire notre cadrée).

«Le bilan global est réellement positif, mais nous pourrions faire beaucoup mieux et beaucoup plus», déclare la présidente Josette Gougnard. «Il y a deux freins à notre action: le manque d'espace et la pénurie de bénévoles... même si nous pouvons compter sur un effectif de près de 70 personnes. C'est la raison pour laquelle il nous semble raisonnable de consolider les actions initiées précédemment plutôt que de mettre de nouveaux projets en chantier.»

Au cours de la soirée, Josette Gougnard a remercié deux

bénévoles qui ont décidé de réduire leurs activités au sein de la section: la Limaloise Angèle Storder et l'Ottintoise Josette Absil. Elle a aussi félicité les donneurs de sang, qui se font malheureusement de plus en plus rares. Parmi ceux-ci, Guy Dejean, responsable technique au Centre Culturel d'Ottignies. Il totalise 104 dons à ce jour.



L'Ottintois Guy Dejean donne son sang depuis 27 ans.

«Cela fait 27 ans que je donne mon sang à la Croix-Rouge. Mes parents étaient donneurs, mon fils Cédric est donneur... on est une famille de donneurs!», explique l'Ottintois. «Vous n'allez pas me croire si je vous dit qu'au 100<sup>e</sup> don, je suis tombé dans les pommes! Pourtant, c'est vrai! J'étais stressé car j'avais une réunion... j'ai voulu me relever trop vite...»

Un souvenir plutôt cocasse pour Guy Dejean, qui se veut rassurant envers ceux qui n'osent pas tenter l'expérience: «Cela ne fait pas mal du tout, on ne sent même pas un picotement! En plus, cela permet d'avoir une analyse de sang quatre fois par an, gratuitement, et ainsi de savoir si on est en bonne santé. Et quand on sait qu'on peut sauver des vies, il n'y a plus aucune raison d'hésiter.»

### Bilan 2001

#### Secours et ambulances

Sur 200 actions préventives en Brabant wallon, près de 20% ont été effectuées par le centre de secours d'Ottignies. Au niveau des ambulances, Ottignies a effectué 1/3 des missions «105» de la zone du Brabant wallon (2114 missions sur 6582). Le 27 mars 2001, 3 ambulances de la section et une dizaine de volontaires étaient présents sur le site de Pécrot.

#### Prêt de matériel sanitaire

1400 locations, dont 53 lits clinique électriques.

#### Collectes de sang

Le nombre de dons de sang est en diminution constante: 721 poches récoltées en 2001 (contre 973 en 2000 et 1679 en 1996). Appel pressant est fait aux donneurs potentiels.

Voici les dates des prochaines collectes:

Ottignies (10, rue de Franquénies): les 6 juillet, 3 août et 7 septembre, de 9 à 12 h.

Céroux (salle Jules Ginion): le 24 juillet, de 17 h 30 à 20 h.

Petit-Ry (école Saint-Pie X): les 20 juin et 19 septembre, de 17 h 30 à 20 h.

Limelette (La Palestre): le 10 septembre, de 17 h 30 à 20 h.

Louvain-la-Neuve (centre de plasmaphérèse, place de l'Université): lu, ma, me, de 12 à 20 h; je et ve, de 9 à 18 h.

Vous pouvez aussi donner votre sang à la clinique Saint-Pierre. Tous les jours de 9 à 12 h 30, l'après-midi sur rendez-vous. Renseignements: 010/43 72 31 ou 010/43 72 90.

#### Enseignement

La section n'a plus de moniteurs pour dispenser les cours de secourisme et de BEPS (premiers secours).

#### Activités sociales

Bibliothèque : prêt de 5500 livres dans les 4 homes de l'entité et à la clinique Saint-Pierre.

Epicerie sociale: une centaine de familles viennent y acheter des produits.

Dons: matériel sanitaire et vêtements pour la Croix-Rouge hongroise + aides alimentaires diverses.

La contribution de la section locale pour le secteur de l'aide sociale s'élève en 2001 à plus de 18.500 €.

Renseignements: 010/41 88 66.



## Bénévoles pour Oxfam

**D**écidemment, le Petit Ry regorge d'habitants dynamiques! C'est Mariette et Georges Lieffrig que nous vous présentons aujourd'hui. Pensionnés tous les deux, ils ont accepté d'être bénévoles pour le magasin du monde Oxfam au boulevard Martin.

«J'y viens depuis trois ans, tous les samedis matins», explique Mariette. «An dernier, mon mari a bien voulu me donner un coup de main à la fin de l'année: c'est une période où les clients, plus nombreux qu'à l'habitude, recherchent des cadeaux pour les fêtes. Il s'est bien plu et, depuis lors, nous venons à deux.»

De 10 à 12 h le samedi (le seul moment où ils n'ont pas de petits enfants à garder), pour conseiller, encaisser, emballer, regarnir les rayons, faire le compte à la fin de la permanence...

«Bref: on ne s'ennuie pas! Ce n'est pas compliqué les prix sont bien indiqués, il n'y a pas de caisse enregistreuse, on reçoit un petit écolage avant de commencer et on rencontre des gens très intéressants. Il

faut avoir le sens du contact, être disponible... et plutôt souriant, pour ne pas faire fuir le chaland!»

Mariette (qui a été caissière et monitrice dans les grands magasins) et Georges ont le profil qui convient! Ils sont évidemment consommateurs des produits «made in dignity» et très sensibles aux problématiques des pays du tiers-monde. Sans doute parce qu'ils ont adopté quatre enfants d'Inde, du Vietnam et de Corée dans les années '60...

### Rejoignez l'équipe

Ils sont un peu plus d'une dizaine - la plupart habitants de notre commune - à assurer les permanences au magasin, du mardi au samedi. Ils se rencontrent 4 ou 5 fois par an, pour faire le point, communiquer ce qui ne va pas...

«L'équipe devrait s'étoffer un peu. Avec, par exemple, des personnes qu'on pourrait appeler au coup par



**Mariette et Georges Lieffrig tiennent le magasin du monde Oxfam d'Ottignies tous les samedis matins.**

coup, quand l'un d'entre nous a un empêchement ou est en vacances.»

Mariette Lieffrig songe aussi au magasin de seconde main Oxfam de l'avenue Provinciale: là aussi, ils manquent de bénévoles pour trier et vendre le linge, à l'occasion le raccommoder.

Vous êtes intéressé? N'hésitez pas à passer la porte du magasin du monde (bd Martin, 21, à Ottignies) pour y déposer votre candidature.

Renseignements: 010/41 81 97.

### Child Focus recherche

La mission de Child Focus, tant sur le plan national qu'international, est d'une part d'apporter un support actif dans les enquêtes de disparition, d'enlèvement ou d'exploitation sexuelle d'enfants et d'autre part de favoriser la prévention et la lutte contre ces phénomènes. L'association recherche des bénévoles qui accepteraient de distribuer les affiches d'enfants disparus. Renseignements: 110 (numéro gratuit).

### Déclaration d'impôts

**Des délégués de l'Office des Contributions tiendront une permanence au service des Affaires Sociales (7, bd Martin, à Ottignies) le lundi 17 juin, de 9 à 12 h et de 13 à 15 h.**

**Ils aideront les personnes qui le souhaitent à remplir leur déclaration d'impôts gratuitement.**

### Appel aux volontaires

Vous avez du temps libre? Vous souhaitez vous rendre utile? L'association pour le volontariat vous oriente vers les associations qui cherchent des bénévoles en Brabant wallon, en fonction de vos souhaits et de vos compétences.

Permanence à la Maison de la Citoyenneté (15, rue des Deux Ponts, à Ottignies), les jeudis de 9 à 16 h. 010/42 06 43.

## 3534 € pour le Télévie

**S**oyons honnêtes: les festivités du Télévie, combinées avec les festivités organisées à l'occasion du 5<sup>e</sup> anniversaire de la Maison de la Citoyenneté, le 20 avril, n'ont pas attiré la grande foule. N'empêche! Ceux qui sont venus se sont bien amusés... et nous avons pu remettre un chèque de 3534 € au Fond National pour la Recherche Scientifique (FNRS).

### Merci

- aux élèves des écoles communales. Leurs dessins ont été exposés le 20 avril... sur la Maison de la Citoyenneté!
- aux entreprises qui nous ont offert des lots pour la tombola et le

concours de chant, qui ont facilité l'organisation du lâcher de ballons...: garage Herman, Schweppes, Alpro, fleuriste Jardin de Crespières, CP Bourg, Six Flags, Orpah, Quick, Colruyt, Mestdag, Diabolo, Sty Goossens, Unique Interim, Dexia, Babyliiss, chocolaterie Vandepoel, coiffeur Camille Albane, Delhaize, éditions Edific.

- aux associations qui ont organisé gracieusement des activités: le Terrain d'Aventures, les Vis T'Chapias, Soggy Popies et le Gracq.
- aux artistes qui ont offert ou dédicacé des œuvres: mesdames Minne, Garnier, Bartholomé,

Lartigue, Magnée; messieurs Bajoit, Delgoffe, Dewolf, Lieffrig, Serdu et Folon. La vente aura lieu le samedi 22 juin à Limelette (lire page 38).

- aux entreprises pour leurs dons financiers: Lilly Development Centre, agence Brabimo, magasins Decoux et entreprises Melin.
- à tous les bénévoles (particulièrement Les Débrouillards et les jeunes du Biéreau) qui ont participé à l'organisation de cette journée.
- aux membres du personnel communal qui ont déployé beaucoup d'énergie et de bonne volonté.





# Ets Deguelde



Présentation  
de la nouvelle  
C 3.

**1, avenue Pierre Holoffe à Limelette  
(sur la route de Rixensart à Court-St-Etienne)**

**Tél.: 010/41 32 82**

## CAMILLE ALBANE

PARIS

Groupe Dessange

COIFFURE - BEAUTE

Espace Coeur de Ville.  
En face du Douaire.

Du mardi au samedi  
de 9 h à 18 h  
(19 h le vendredi).  
Avec au sans rendez-vous.

Tél. 010 400 466



Jusque fin  
août 2002, pour  
3 services  
"brushing"  
effectués, recevez  
un brushing  
gratuit !



*Osez la différence...*

Une coloriste et conseillère  
make-up est à votre service...



## Bon départ pour l'Aula Magna

Ils sont déficitaires, mais ils n'en font pas une maladie: ils s'en doutaient! Les gestionnaires de l'Aula Magna parlent d'un «bilan tout à fait positif» après une première année de fonctionnement. «Les chiffres de recette sont plus élevés que ce qu'on avait imaginé, c'est un début de succès. Certes, je ne crie pas victoire: tout reste à faire», déclare Patrick de Longrée, directeur du grand immeuble de verre.

L'Aula a ouvert ses portes au mois de mai, l'an dernier, alors que le bâtiment n'était pas terminé. Il a donc fallu la fermer durant l'été, pour poursuivre les travaux. La rouvrir puis la refermer au début de cette année, pour les finitions et quelques corrections. Et cet été encore, des équipes s'affaireront à équiper la cage de scène d'une machinerie qui permettra les transformations rapides de l'espace scénique et à installer un monte-décor définitif. Mais dès le 15 septembre, c'est sûr, le bâtiment sera entièrement fini et performant.

«Cet été, nous allons aussi doter la zone située entre l'arrière de l'Aula et le lac d'un parking (provisoire) de 200 places et de nouvelles plantations. Une passerelle assurera la connexion entre la dalle de ville et le lac, une allée éclairée assurera le lien entre la

Grand Place et l'entrée de l'Aula... bref, notre bâtiment sera rattaché au centre urbain! Sa façade prendra vie: on y verra enfin apparaître le nom de l'Aula.»

Patrick de Longrée évoque encore deux réalisations prochaines à l'intérieur du bâtiment: le réaménagement d'une zone pour les petits congrès (avec un restaurant) et la mise en place de la signalétique (à l'avenir, on ne devrait plus se perdre!).

### Saison 2002-2003

Le bilan de la première saison est donc positif: 36.000 spectateurs pour la culture, 23.000 congressistes pour les activités scientifiques et commerciales. Ce qui fait dire à ses gestionnaires que l'Aula répond sans aucun doute à un besoin d'infrastructure de cette taille au centre du Brabant wallon. Il semble par ailleurs, et c'est tant mieux, que ce succès n'ait pas fait de l'ombre aux autres lieux culturels de la ville.

Le programme de la saison prochaine sera dévoilé à la rentrée de septembre. Patrick de Longrée a toutefois bien voulu lever déjà un coin du voile sur quelques projets: PolyFonia 2002 (chant choral avec

La Badinerie et ballet) du 25 au 28 septembre, «Le triomphe de l'amour» de Marivaux (spectacle de l'atelierthéâtre Jean Vilar) du 1<sup>er</sup> au 10 octobre, concert d'Arno en octobre également, reprise du conte musical «La Fugue du Petit Poucet» pour les fêtes de fin d'année... Les concerts de musique classique seront nombreux, puisqu'il semble qu'il y ait une réelle demande de la part du public. Et puis, le directeur espère bien séduire les étudiants qui ont pris l'habitude de présenter leurs revues annuelles au Centre Culturel d'Ottignies. Il les verrait mieux dans leur cadre, à Louvain-la-Neuve!

La dynamique de programmation se développera grâce au renforcement des partenariats avec l'atelierthéâtre Jean Vilar, le Centre Culturel d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, le Festival musical du Brabant wallon...

Les gestionnaires de l'Aula souhaitent par ailleurs accroître l'activité «congrès, conventions et événements d'entreprise». Pour ce faire, le responsable commercial devra bientôt rejoindre l'équipe composée actuellement de 3 responsables techniques, une secrétaire et deux directeurs.

### Bach à l'Aula Magna

Dirigé par l'Ottintois Guy Van Waas, l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie propose «une soirée chez Bach et ses fils» ce samedi 15 juin, à 20 h 30, à l'Aula Magna de Louvain-la-Neuve. Avec le flûtiste Marc Grauwels en soliste.

Ce concert est organisé au profit de

l'ASBL 10<sup>e</sup> scout de Court-Saint-Etienne, qui rénove actuellement ses locaux.

PAF: 30 € - 25 € en prévente chez Oxygène (galerie du Douaire, à Ottignies).

Renseignements: 010/61 60 48.

### Hébergeriez-vous des musiciens?

Lors de son concert du 9 novembre 2002, la Philharmonie Royale Concordia (PRC) accueillera la Stadtkapelle de Esslingen (Allemagne). Dans cette optique, la PRC recherche des personnes disposées à héberger un ou plusieurs musiciens (2 nuits, du 8 au 10 novembre). Si vous pouvez aider l'orchestre, merci de contacter Léon Geuens au 010/41 00 60.



## Fêtes de la musique

Venez fêter la musique, les 22 et 23 juin. Le programme va séduire beaucoup de monde...

### Samedi

- 11 h: concert de la Philharmonie Royale Concordia (Ferme du Douaire, à Ottignies);
- 11 h 30: UCL Jazz Band (Relais Mercure, à Louvain-la-Neuve);
- 14 h 30: concert de l'Orchestre de Chambre (Résidence du Moulin, à Ottignies);
- 15 h: chorales La Salatarelle, Les Petits Poucets et Horizon (local «Buston et Alentours», FC de Limelette);
- 17 h: cabaret brabançon suivi de la Fanfare Royale Saint-Jean des Bois (salle communale, à Limelette);

- 17 h 30: fanfare La Nouvelle Flibuste défilé musical (grand-place de Louvain-la-Neuve);
- 20 h: bal «Faites de la musique» (Ferme du Biéreau, à Louvain-la-Neuve).

Impossible d'aller partout, il va falloir choisir...

### Dimanche

- 11 h: chorale Le Chanteau (Ferme du Douaire, à Ottignies);
- 15 h: école de violon Bernadette Jansen et chorale La Badinerie (Centre Culturel d'Ottignies).

Entrées gratuites.

Renseignements: 010/41 37 26.

### Nuit africaine

Déjà la 9<sup>e</sup> édition de la Nuit de la Musique africaine! Elle aura lieu le vendredi 28 juin, dès 18 h, au Domaine provincial du Bois des Rêves.

Au programme: marché africain, marché des ONG, petite restauration. Sur le podium, concerts à partir de 19 h 45:

Blanchemandingue (groupe d'Ottignies-Louvain-la-Neuve choisi comme «filleul» par Daniel Lipnik, lauréat du Pôle d'Or 2001), Bubbegum, Jeff Kavanda et Lisano Ya Mbonda, Rojah Lao.

Entrée gratuite.

Renseignements: 010/41 37 26.

### Correspondances des arts

Du 15 au 23 juin, plus de 70 artistes plasticiens de l'entité et des environs exposeront leurs œuvres autour du thème «Regard» dans 6 lieux:

- à Ottignies: Ferme du Douaire, hall du Centre Culturel
- à Limelette: local «Buston et alentours» (près du terrain de football)
- à Louvain-la-Neuve: antenne du Centre Culturel, brasserie Chez Augustin, hôtel Relais Mercure.

Expositions accessibles de 14 à 18h. Et pour marquer le coup, rendez-vous ce vendredi 14 juin, à 20 h, au Centre Culturel d'Ottignies pour découvrir «Ott Story», mosaïque en 10 actes ou comment vivre Ottignies-Louvain-la-Neuve sous le regard de nos écrivains, comédiens et chanteurs locaux.

Entrée gratuite.

Renseignements: 010/41 37 26

### Chant choral

Depuis septembre 2001, deux chœurs de jeunes répètent à Ottignies-Louvain-la-Neuve, sous la direction de Charlotte Messiaen:

- L'Ensemble vocal du Brabant wallon, constitué de garçons et filles de 11 à 18 ans, répète le vendredi de 16 h 30 à 18 h 30 dans la salle de musique du Collège Erasme (au dessus du musée de Louvain-la-Neuve);
- Artemis, constitué de jeunes filles de niveau universitaire, se réunit le dimanche de 19 à 21 h à l'église de Blocry.

Leur répertoire: musique sacrée et profane, classique ou contemporaine.

Votre enfant aime chanter? Charlotte Messiaen vous propose de l'inscrire à son «stage de chant choral et nature», qui aura lieu du 26 au 31 août au Domaine de la Marlagne à Wépion (prix: 200 €).

Renseignements: 010/84 07 63.

### Prix Renaissance de la nouvelle

Le 11<sup>e</sup> prix Renaissance de la nouvelle, décerné le 18 mai par l'échevin de la Culture Jean-Marie Heuse, est allé à «Place du Bonheur», d'Hugo Marsan, paru aux éditions Mercure de France.

Hugo Marsan, auteur d'une quinzaine d'ouvrages, est par ailleurs critique littéraire au Monde des livres. «Place du Bonheur» contient sept récits axés pour la plupart sur une relation amoureuse ou affective entre deux personnages dont l'un au moins est en proie à d'importants questionnements.



## Rendez-vous au théâtre

**M**arivaux, Feydeau, Molière, Anouilh, Koltès, Duras... On nous le promet: la nouvelle saison de l'atelierthéâtre Jean Vilar sera riche en émotions.

Riche aussi en nouveaux avantages pour les spectateurs. Ainsi, les personnes âgées de plus de 60 ans et de moins de 30 ans (au lieu des 26 ans d'application l'an dernier encore) payeront moins cher pour leurs places individuelles et pour leurs abonnements. L'atelierthéâtre augmentera par ailleurs son nombre de places de 2<sup>e</sup> catégorie.

Vous n'avez vraiment plus aucune excuse pour rester dans votre maison en attendant que la pluie vienne...

Programme complet au 0800/25 325 (numéro gratuit).

### Au Centre Culturel

La saison du Centre Culturel d'Ottignies sera elle aussi émouvante. On nous annonce la Framboise Frivole, le show «Spirit of Ireland», la Revue des Galeries, Marie Paule Belle chante Barbara...

Les spectacles auront lieu non seulement au Centre Culturel, mais aussi - c'est nouveau - à l'Aula Magna (avec navette gratuite entre Ottignies et Louvain-la-Neuve), à l'athénée royal Paul Delvaux (pour un spectacle «L'insaisissable Robert Goffin», du nom de ce grand poète du Brabant wallon qui a son buste dans la cour de l'athénée) et au Bois des Rêves! «Hors de nos murs, à la rencontre d'un public nouveau», annonce Valmy Féaux, président du Centre Culturel.

Par ailleurs, sachez déjà que la RTBF enregistrera en public sa célèbre émission radio «Le Jeu des Dictionnaires» au Centre Culturel, le 21 novembre. Les abonnés pourront y assister à moitié prix (2 €)!

Programme complet (qui reprend aussi les rendez-vous du jeudi après-midi et la saison Juniors) au 010/41 44 35.

### Tatie Danièle et Geluck

La jeune ASBL Mytyl de Court-Saint-Etienne programme deux spectacles de sa saison à l'Aula Magna de Louvain-la-Neuve:

- le 15/11/2002: «Une femme de lettres» et «Un bi-choco sous le sofa», d'Alan Bennett, avec Tsilla Chelton (la comédienne qui jouait Tatïe Danièle au cinéma);
- le 7/5/2003: «Club.Geluck», le premier spectacle sur l'univers de Philippe Geluck, avec les comédiens du Théâtre de la Toison d'Or.

On vous en reparlera, mais bloquez déjà les dates dans votre agenda!



Programme complet (5 spectacles, dont 2 à l'hôtel de ville de Wavre et un dans la cour de la Ferme Beurieux, à Court-Saint-Etienne) au 010/45 90 25.

## Œuvres vendues au profit du Télévie

**Venez nombreux au cabaret brabançon et au concert de la Fanfare Royale Saint-Jean des Bois, le samedi 22 juin, à 17 h, dans la salle communale de Limelette (avenue de Jassans).**

**A cette occasion, vous pourrez acquérir des œuvres offertes par des artistes d'Ottignies-Louvain-la-Neuve pour le Télévie. L'argent récolté lors de cette vente sera intégralement versé au Fond National pour la Recherche Scientifique (FNRS).**

**Les œuvres seront exposées (et mises en vente) à partir de 16 h.**

**Merci d'avance!**

**Renseignements:  
010/42 05 80.**



**PIERSON**   
*c'est bon!* S.A.

- Assurances toutes branches
- Prêts hypothécaires
- Prêts personnels
- Assurance-vie
- Agence bancaire
- Immobilier

**CONSULTEZ-  
NOUS!**



Avenue de Jassans 58  
 1342 Ottignies-L.L.N.  
 Tél.: 010/41.42.43 - Fax : 010/41.60.34  
 N° OCA : 12913

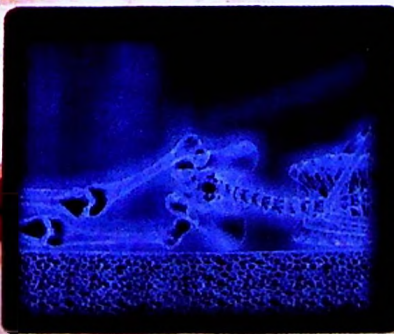


Articles de baptême,  
 communion et mariage

Centre commercial du Douaire  
 1340 Ottignies  
 Ouvert de 9 h 30 à 18 h 30  
 Tél.: 010 40 08 55

Un  
 sommeil  
 réparateur?

Reposez-  
 vous sur  
 nous...



Livraison et reprise  
 gratuite de votre  
 ancienne literie

Garantie confort: 8 jours  
 votre matelas à l'essai.

61, rue du  
 Monument  
 1340 Ottignies  
 (sortie arrière  
 du Douaire)

Tél 010 40 06 08  
 Fax 010 40 13 07

300 m<sup>2</sup>  
 d'exposition

**FIAT STILO**



FIAT STILO forward thinking



CLOSE PROTECTION PROGRAM

Close Protection Program sur  
 toute la gamme :

- 3 ans d'entretiens et réparations  
 toutes pièces, toute usure (sauf  
 les pneus) et main-d'oeuvre\*;

**FIAT**

- une valeur de reprise surcotée  
 fixée à l'avance;
- l'engagement satisfaction;
- le financement formula;
- 8 ans de garantie anticorrosion.  
\* kilométrage variable suivant motorisation.

Avenue des  
 Combattants, 140  
 Tél.: 010/62 19 19

*Hacherelle*  
 COURT-S' ETIENNE

## La Rêverie coule à nouveau

**S**ouvenez-vous: pour leurs 20 ans, les piscines de Blocry s'offraient "Rêverie d'eau", une fontaine réalisée par Gigi Warny, sculptrice de Mont-Saint-André (l'auteur de la célèbre fontaine "Léon et Valérie" située sur la place de l'Université de Louvain-la-Neuve). C'était le 21 avril 2001.

Horreur et stupéfaction: la statue était volée le 26 octobre 2001.

«Elle a été véritablement arrachée de son socle», s'indigne Yves Leroy, directeur du complexe sportif de Blocry. «Les voleurs ont ainsi pris le risque de la casser. Ce qui nous fait croire qu'elle a été dérobée pour être fondue. Ils devaient s'intéresser au bronze. A moins qu'elle décore aujourd'hui un jardin aux Etats-Unis! On ne le saura jamais.»

Seulement voilà: le public s'était pris d'amitié pour la Rêverie. Sans le petit

bonhomme assis, les piscines n'avaient plus le même charme. Alors le directeur et son adjoint, Jean-Louis Carlier, ont pris la décision de puiser dans la «provision pour embellissement» du centre sportif pour pouvoir recommander une Rêverie à Gigi Warny.

«Cette fois, on a doublé le système de fixation. Et on a assuré l'oeuvre!»

La fontaine a été remise en activité le 28 mars dernier en présence notamment du bourgmestre Jean-Luc Roland, de la sculptrice et des responsables du complexe sportif (notre photo). Par la même occasion, les invités ont découvert les dernières réalisations du Musée du Sport et de la BD dont une fresque consacrée au surf des neiges tirée de l'album «Génération Collège» de Christian Denayer et une vitrine sur le thème de la spéléologie avec Blake et Mortimer de Jacobs.



### Randonnée VTT

Ne manquez pas la première randonnée VTT «Mémorial Guillaume Londot» le dimanche 23 juin. Départ au complexe sportif Demeester (rue de l'Invasion, 80, à Ottignies) entre 7 h 30 et 12 h. Circuit de 12 kilomètres (bois de

Lauzelle, Louvain-la-Neuve, bois des Rêves) à parcourir une fois, deux fois, trois fois + possibilité piste technique. Prix: 2,5 €. Les éventuels bénéfices seront remis à l'ASBL «Préventions suicide jeunes Brabant wallon».

### Trophée commune sportive

Ottignies-Louvain-la-Neuve participera au 6<sup>e</sup> Trophée Commune Sportive organisé par l'ADEPS sur le site du Sart-Tilman (Liège), le samedi 5 octobre. Un bus y emmènera gratuitement nos

sportifs... ainsi que tous les supporters qui le désirent.

Inscriptions avant le 15 septembre au service communal des Sports: 010/42 05 80.

### 30 ans d'athlétisme

Le club d'athlétisme «CS Dyle» fêtera ses 30 ans le 30 juin, sur la piste de Blocry, en organisant des Challenges ouverts à des clubs invités.

Implanté depuis ses débuts à Ottignies-Louvain-la-Neuve, le CS Dyle a d'abord utilisé les installations du collège du Christ Roi (pendant 5 ans) avant de s'installer au centre sportif de Blocry. Sous l'impulsion de son président Emile Buffin, il n'a cessé de se développer pour atteindre, en 2001, un nombre record d'affiliations. Cette année encore, le club compte plus de 200 adeptes, petits et grands, qui pratiquent l'athlétisme de compétition.

Ouvert à tous, le CS Dyle dispense des entraînements dès le plus jeune âge. La qualité de son école est unanimement reconnue. Une formation qui a vu éclore des noms comme Alain Wanlin, Valérie Maes ou, plus récemment, Sophie Zubiolo, championne et recordwoman de Belgique de saut à la perche et pionnière de la discipline dans notre pays.

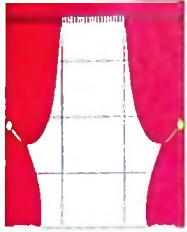
Les performances réalisées dernièrement par les équipes du club méritent d'être soulignées: les messieurs ont atteint la division 1 régionale tandis que les dames se sont hissées un rang plus haut, parmi l'élite de l'athlétisme francophone. Autant de résultats qui valent au CS Dyle de figurer pour de nombreuses récompenses au palmarès du Mérite sportif communal.

«Grâce à l'apport d'athlètes de la localité, le CS Dyle est l'un des clubs les plus représentatifs du Botroul» se réjouit Emile Buffin.

Renseignements: 010/41 51 58.



# Ets Massart



Décoration  
Tentures  
Voilages  
Peintures  
Droguerie  
Pyjamas  
Chemises de nuit  
Peignoirs



Bd Martin, 3 à Ottignies - 010/41 51 38



## Funérailles Debroux

Maison fondée en 1943

*Incinération  
Ensevelissement jour et nuit  
Funérarium  
Plaques funéraires et fleurs en soie*

**Des  
professionnels  
à votre service**

Avenue des Combattants, 68  
1340 Ottignies - L.L.N.  
Tél. (010) 41 42 91 - Fax (010) 41 19 11



Votre opticien

*H. Metzmaeker*

**A l'achat d'une  
monture et de  
deux verres,  
garantie totale  
d'un AN  
contre la casse.**

Galerie du Douaire - 1340 Ottignies - Tél./fax: 010/41 39 96  
Ouvert du lundi au samedi de 9 à 18h30

## AQUA-SERVICE

s.p.r.l.



**Traitement de l'eau  
Piscine  
Construction-rénovation  
Produits d'entretien  
Adoucisseurs d'eau  
Sel pour adoucisseurs d'eau**

Rue de la Croix Thomas, 40 Tél.: (010) 61 44 42  
1341 Céroux (Ottignies) Fax : (010) 61 35 70

## Changer de banque peut rapporter gros!

**Testez-nous!**

Si vous venez grossir les rangs des clients de Citibank, nous vous rembourserons les frais bancaires de votre banquier actuel, à concurrence de max. € 50.

Valeur chèque: jusqu'à € 50

\* Payable à l'ouverture d'un compte à vue avec domiciliation de salaire

Citibank, un service bancaire gratuit. Avec son réseau de plus de 3.500 agences. Muni de sa Citicard qui lui sert en quelque sorte de passeport, le client Citibank a accès à tous les services du réseau international unique de sa banque, jour et nuit, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, dans la langue de son choix. Si le solde mensuel de l'ensemble de ses comptes est en moyenne de € 5.000, ce service bancaire lui coûtera par ailleurs ZERO euro. Chèques, virements, extraits mensuels, gestion de comptes et carte Bancontact/Mister Cash sont également GRATUITS.

**CITIBANK**

**AVENUE DES COMBATTANTS, 97 - 1340 OTTIGNIES**

TEL. 010/41 63 29 - FAX 010/41 57 63

Nadine Feuillen-Bouchat, Agent délégué

CitiPhone Banking 02/626 50 50

## Bonnes nouvelles

**L**e 17 avril, le TEC Brabant wallon a décidé de mettre en service, dès septembre, une ligne de bus rapide entre Louvain-la-Neuve et Bruxelles. Le bus, confortable, ira de Louvain-la-Neuve à Bruxelles Delta en passant par Wavre. Il empruntera l'autoroute. De même, le bus rapide qui va actuellement de Waterloo à Ottignies continuera, dès septembre, jusque Louvain-la-Neuve.

En matière sociale aussi, nous pouvons vous annoncer d'agréables choses. La société "L'Habitation Moderne" compte plusieurs Ottintois dans son conseil d'administration. Trois Ottintois font maintenant partie du Comité d'attribution des

logements. Il faut savoir qu'il y a de plus en plus de demandes pour disposer d'un logement social: 69 demandes en 2000, 106 en 2001 et déjà 175 en 2002. Or il y a environ 30 maisons qui peuvent être attribuées par an. Comment se passe l'attribution des logements ? Lorsqu'un logement se libère, une liste est envoyée aux administrateurs. Celle-ci reprend les personnes qui ont le plus de points (avoir beaucoup de points signifie que l'on est dans une situation très difficile). Souvent, les administrateurs demandent au service social des renseignements complémentaires et en fonction de ces renseignements, une habitation est proposée à un candidat. Le message est clair : les personnes qui

sont en difficulté de logement et qui ont d'autres problèmes à résoudre peuvent aller trouver le service social de l'Habitation Moderne (ou d'une autre société de logement social : Notre Maison ou le Home Familial). Les services sociaux sont alors à même de bien conseiller les administrateurs dans l'attribution des logements.

D'autres aides sont également possibles (voir le dossier du Bulletin communal précédent).

*Annie Galban,  
Hadelin de Beer de Laer,  
Anne-Thérèse Pellion,  
Membres de l'@lliance Citoyenne.*

## Tout vous rappelle de rouler à vélo

**L**a promotion de l'utilisation du vélo auprès des jeunes publics chez lesquels de nouvelles habitudes de mobilité peuvent s'installer est un élément important pour le développement d'une autre mobilité.

Le conseil communal de mars dernier a marqué un point dans ce sens. Il a décidé divers aménagements de pistes cyclables pour constituer de véritables « itinéraires cyclables » ainsi que l'achat de range-vélos et d'abris pour range-vélos dans des écoles fondamentales des différents réseaux d'enseignement situées sur le territoire de la ville.

Cela signifie que, pour l'@lliance Citoyenne, le vélo est considéré comme un moyen de déplacement à part entière et non plus uniquement comme un simple loisir. C'est un signe tangible de la politique multimodale (c'est-à-dire mettant en jeu les différents modes de transport) qu'elle souhaite mener en matière de mobilité. C'est une étape vers la prise en compte plus large, à travers le plan de mobilité de la ville, de la problématique complexe à laquelle la ville devra faire face dans les tous prochains mois. Elle le fera en concertation avec les acteurs, associations de terrain et citoyens qui seront appelés à donner leur avis.

Dès maintenant, l'@lliance Citoyenne, avec l'aide de crédits d'impulsion de la Région wallonne, a choisi de ne pas favoriser la seule catégorie des automobilistes qui jusqu'ici ont toujours bénéficié de la plus grande attention. Une politique de mobilité doit soigner tout autant les usagers de la route les plus faibles : piétons, cyclistes et personnes à mobilité réduite.

*Cécile Lecharlier,  
Conseillère communale Ecolo,  
cycliste au quotidien.  
Chaussée de la Croix, 35  
1340 Ottignies*

# Les Jardins du Douaire



AVENUE DU DOUAIRE, 66

TÉL.: 010 43 97 11

Vêtements  
enfants  
de 2 à 16 ans  
Cadeaux de  
naissance

## Cotton Corner

Vêtements dames & hommes

Tailles  
dames du  
34 au 48



Avenue du Douaire, 76  
à Ottignies  
Tél. 010 61 68 41



Bientôt disponibles aux Jardins du Douaire:  
39 appartements neufs (possibilité garage et jardin)  
Situation idéale, à proximité des commerces et du  
centre d'Ottignies. Exposition sud.



Société  
Brabançonne  
de  
Développement  
S.A.  
Avenue du  
Douaire, 62  
1340 Ottignies  
Tél.:  
010 41 05 42  
Fax :  
010 40 22 19

## PHOTO Time

Labo photo amateur et  
professionnel.  
Travaux couleurs ou noir/blanc.  
Développement 1 h et 24 h.  
Agrandissement, recadrage, ...  
Un service original pour le  
développement de vos photos  
de reportage.  
Prises de vues publicitaires.



Tél.: 010 42 01 64  
Avenue du Douaire, 74 à Ottignies

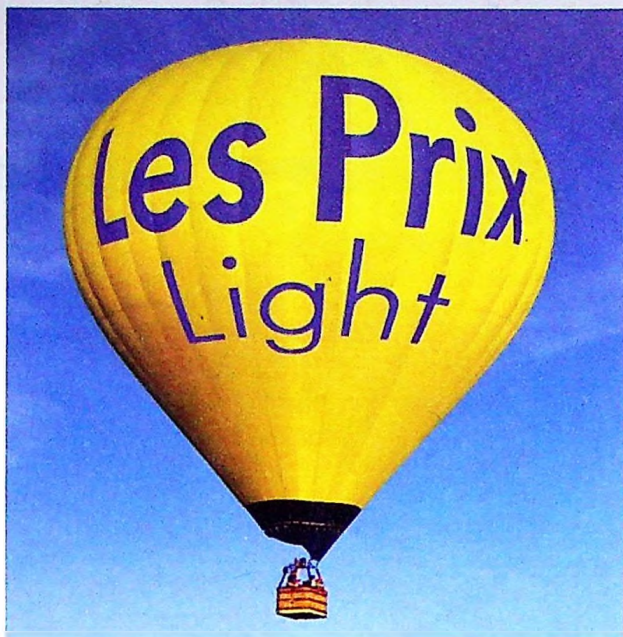
## LIBRAIRIE JANUS

Marchand  
de Rêves  
depuis 1979

Avenue du Douaire, 64  
1340 Ottignies  
Tél./fax : 010 41 70 46



- Agnès Bouvel présente ses "contelles"  
sur la nature jeudi 11 juillet à 19 h et  
dimanche 14 juillet à 11 h.  
- Exposition des photos de Marc Delforge



Les Prix Light, ce sont des réductions de € 550 à € 2000 sur la gamme Volkswagen, y compris les séries spéciales. A consommer dès aujourd'hui, sans modération.

#### GOLF

Remise Prix Light: € 1 000  
 Prix catalogue: à partir de ~~€ 14 040~~  
 Prix net: à partir de **€ 13 040**



Série spéciale GOLF Edition  
 Jusqu'à € 2 850 d'avantages.

#### SHARAN

Remise Prix Light: € 2 000  
 Prix catalogue: à partir de ~~€ 23 800~~  
 Prix net: à partir de **€ 21 800**



Kit d'équipements SHARAN  
 Jusqu'à € 3 450 d'avantages.



12 mois gratuits sur votre contrat de maintenance WECARE souscrit pour minimum 5 ans. Offre réservée aux particuliers.

#### LUPO

Remise Prix Light: € 550  
 Prix catalogue: à partir de ~~€ 9 510~~  
 Prix net: à partir de **€ 8 960**



Série spéciale LUPO Sunshine  
 Jusqu'à € 1 425 d'avantages.

#### POLO

Remise Prix Light: € 600  
 Prix catalogue: à partir de ~~€ 10 550~~  
 Prix net: à partir de **€ 9 950**



Kit d'équipements POLO  
 Jusqu'à € 1 275 d'avantages.

#### BORA

Remise Prix Light: € 1 100  
 Prix catalogue: à partir de ~~€ 16 330~~  
 Prix net: à partir de **€ 15 230**



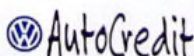
Série spéciale BORA Speedway  
 Jusqu'à € 4 375 d'avantages.

#### PASSAT

Remise Prix Light: € 1 500  
 Prix catalogue: à partir de ~~€ 20 910~~  
 Prix net: à partir de **€ 19 410**



Série spéciale PASSAT Highway  
 Jusqu'à € 2 375 d'avantages.



Offres exceptionnelles en Volkswagen AutoCredit. Consultez votre distributeur Volkswagen.

Consultez votre distributeur Volkswagen.

# Ets Hermand sprl

Avenue des Combattants 117, Ottignies (gare) - Tél.: 010/41 34 32 - Fax : 010/41 24 52  
 E-mail : info@hermand.vw-audi.be

Web : [www.vw-audi.be/hermand](http://www.vw-audi.be/hermand) ou [www.olcm-commerces.com](http://www.olcm-commerces.com) rubrique garage

